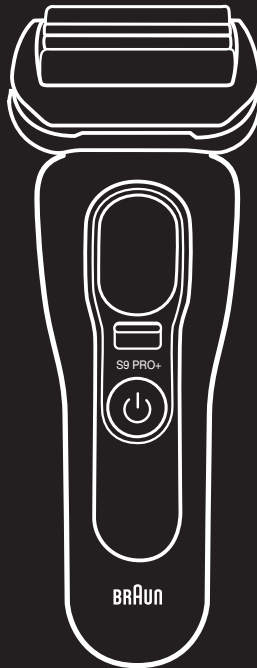


BRAUN

Series 9 PRO+



21158587/IX-24



Scan Me!



P&G RESTRICTED

Deutsch	20
English	21
Français	23
Español	25
Português	26
Italiano	28
Nederlands	30
Dansk	32
Norsk	34
Svenska	35
Suomi	37
Polski	38
Česky	40
Slovenčina	42
Magyar	44
Hrvatski	45
Slovenščina	47
Türkçe	49
Română	51
Ελληνικά	52
Български	54
Русский	56
Українська	59
عربي	63
한국어	64

Type 5793 Type 5796

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Ts.
Germany
www.braun.com
www.service.braun.com

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/
FI/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/MD/
GR/BG/RU/UA/ARAB/KR



Braun Infolines

DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
ES	900 814 208
PT	800 200 766
IT	800 440 017
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
PL	801 127 286
CZ	800 113 322
SK	800 333 233
HU	(06-1) 451-1256
HR	01/ 6690 330
SI	802 822
TR	0850 220 09 11
RO	0800 890 194
GR	800 801 3458
BG	008001184973
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	(852)2986 9886 (Customer Service Center)



1 Foil & cutter cassette 96M

2 Cassette release buttons

3 Precision switch to lock the shaver head for a precise shave

4 On/off button

5 Display



Travel lock



Cleaning station indicator



Foil replacement / Cleaning station indicator



ProSense Adapt indicator



Cordless use indicator



Battery / low charge indicator



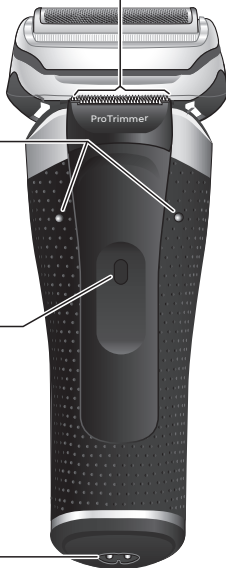
Accessories, features and design may vary by model

6 Long hair trimmer

7 Contacts for cleaning station (12) / power case (13) usage

8 Release button to lift up longhair trimmer

9 Power socket



1a ProComfort head 94PS



1b ProCare head 94HY

10 Power supply



11 Charging stand



12 Cleaning station



Type
5430

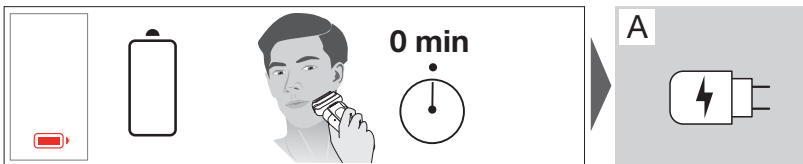
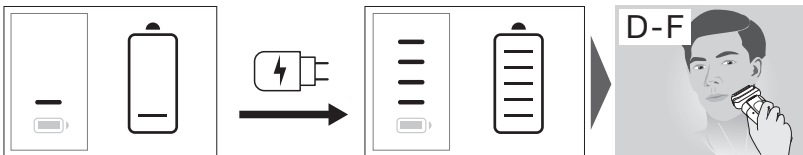
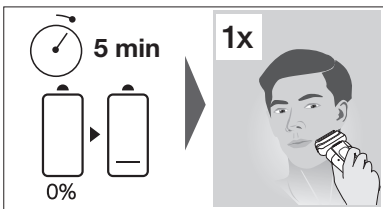
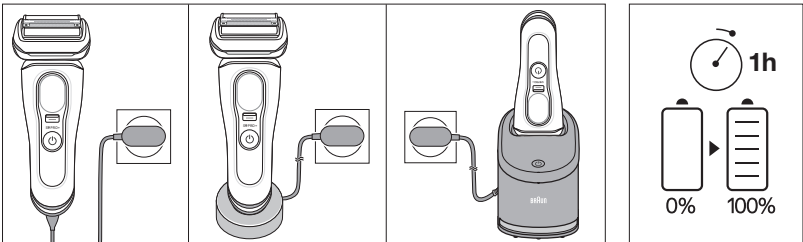
13 PowerCase

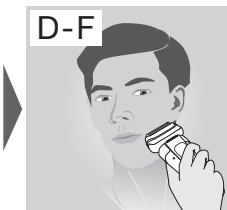
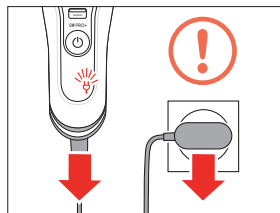
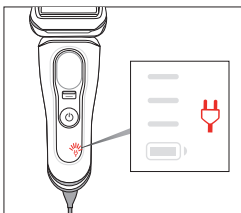
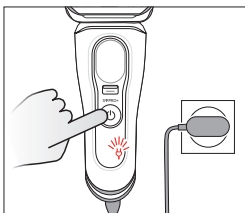
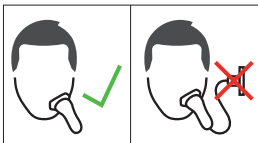


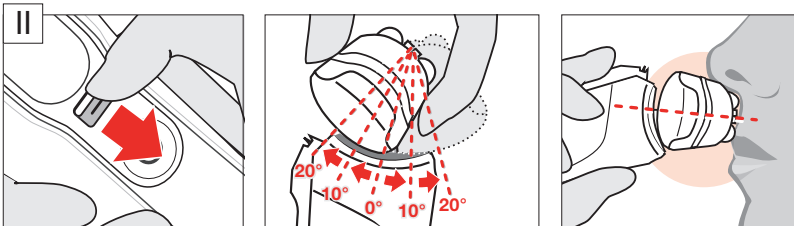
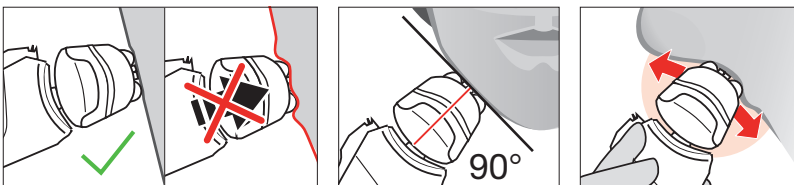
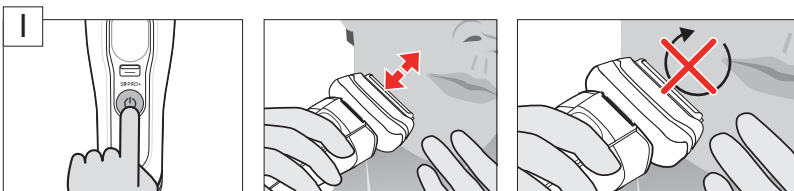
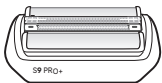
Type
5796

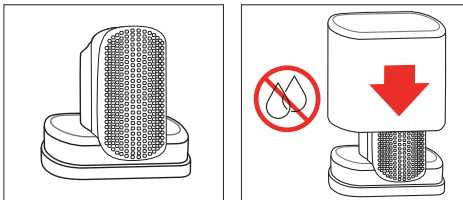
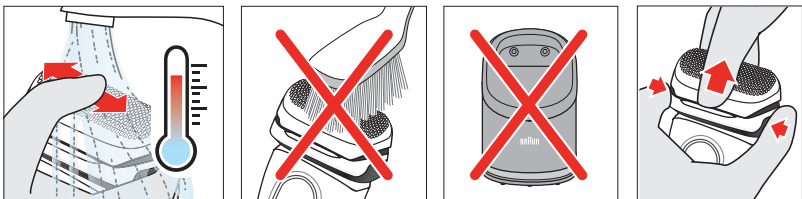
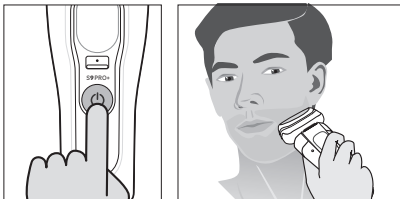
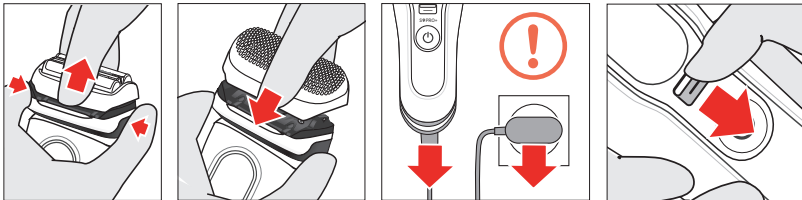


Accessories, features and design may vary by model

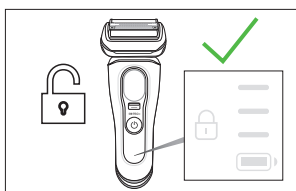
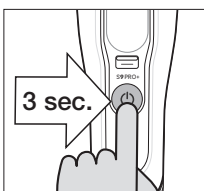
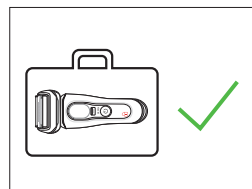
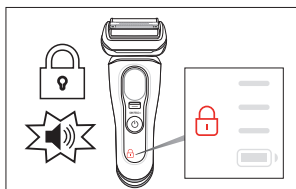
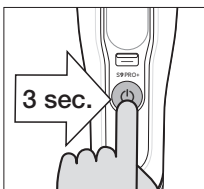


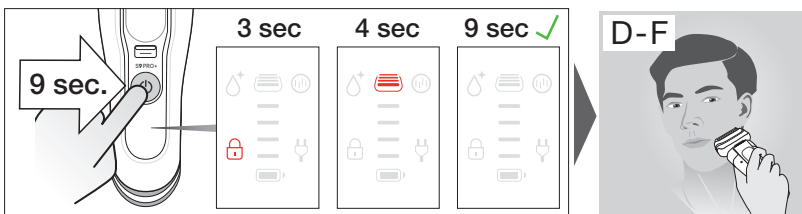
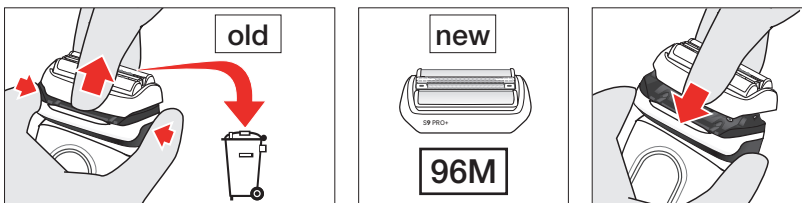
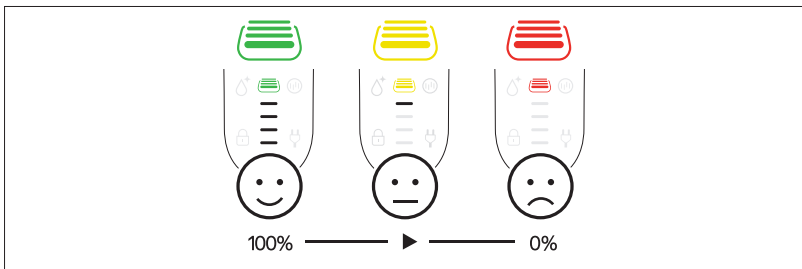


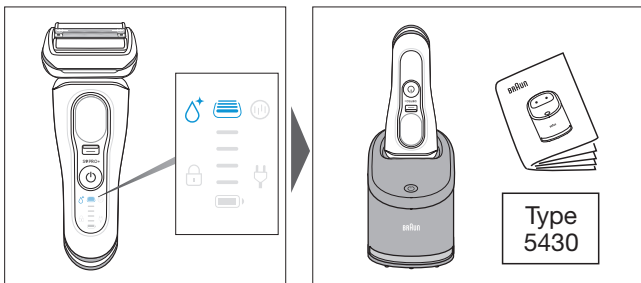




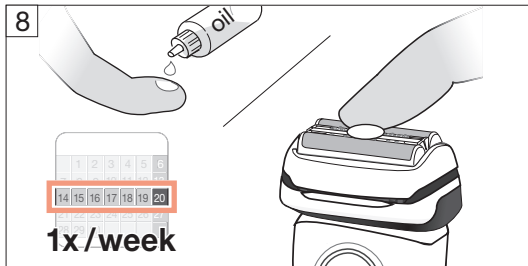
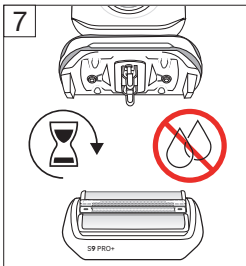
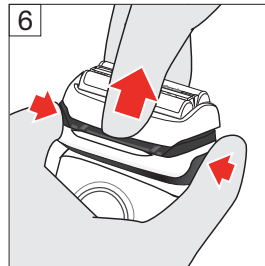
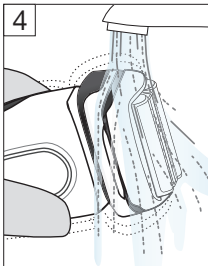
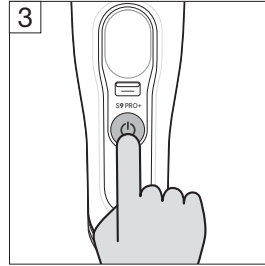
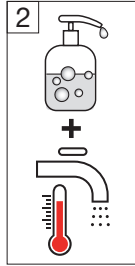
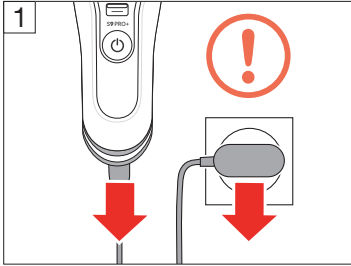




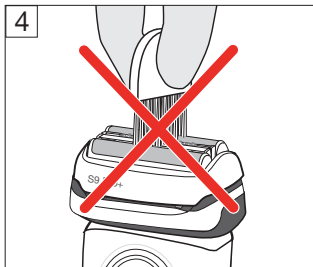
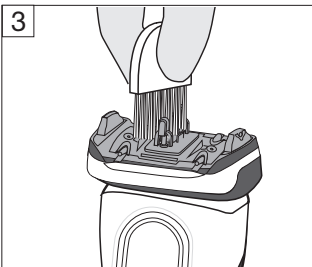
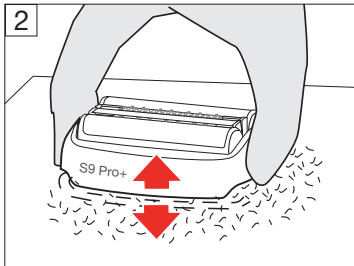
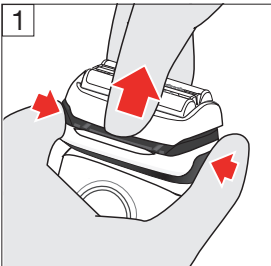


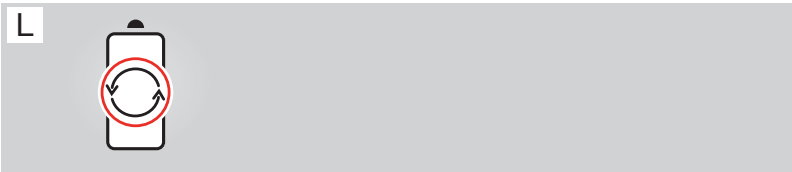


J



K





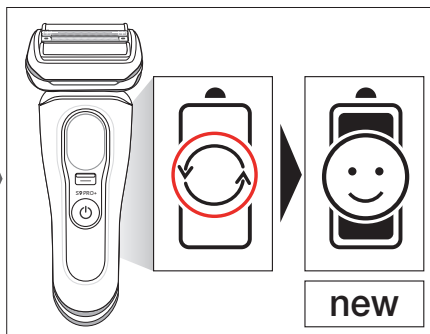
www.service.braun.com



BRAUN
Service



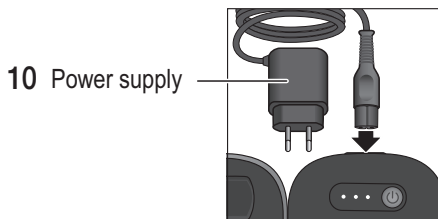
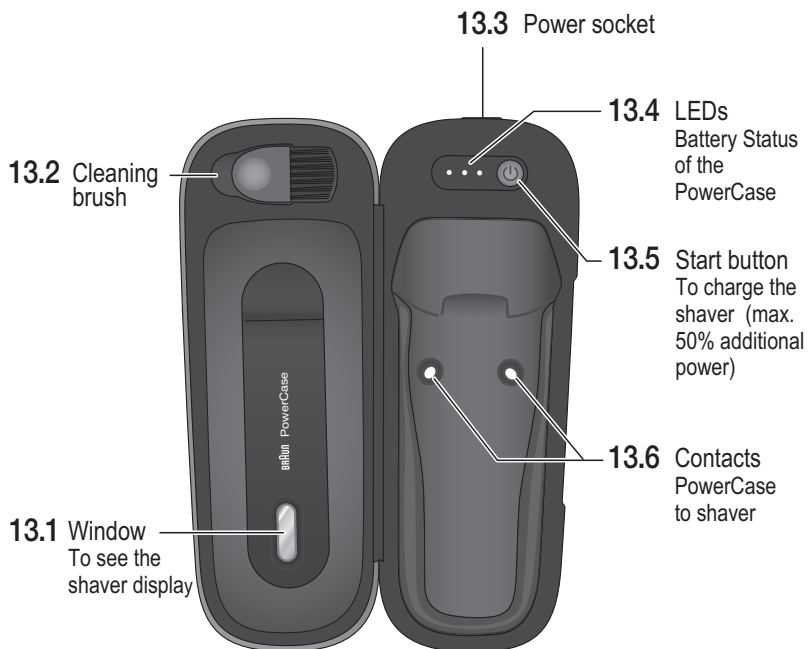
old

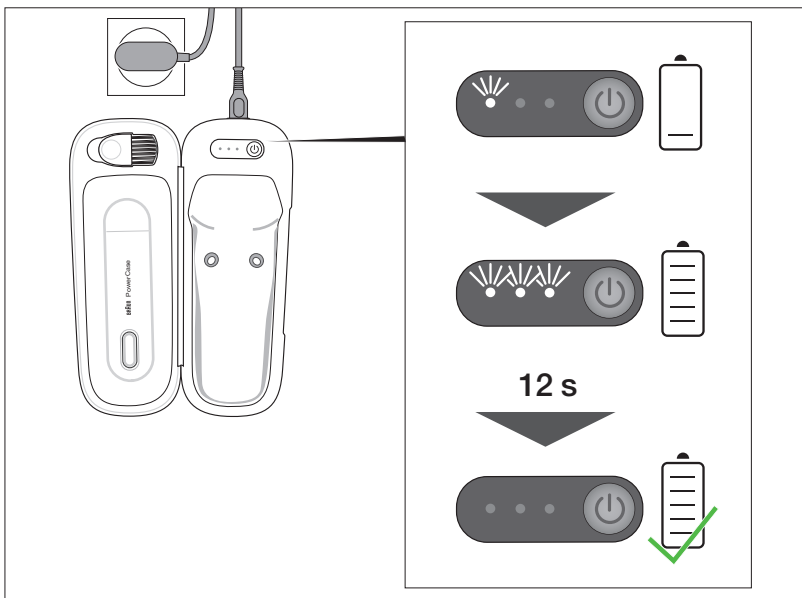
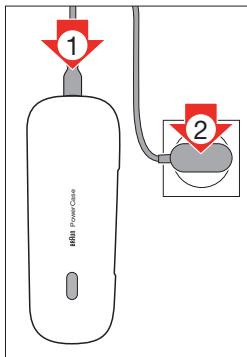


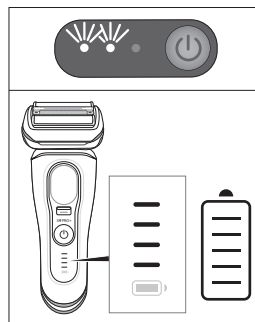
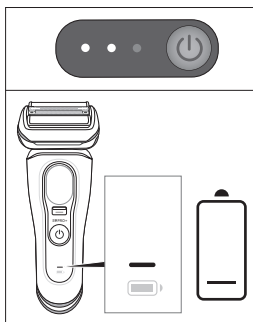
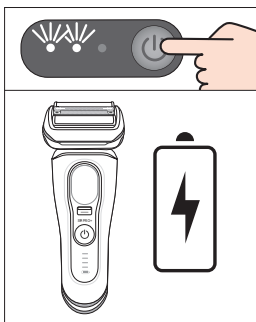
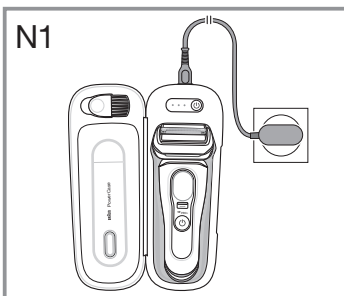
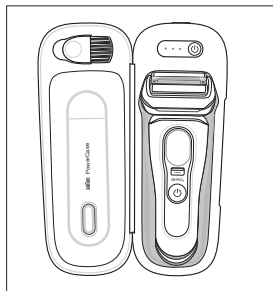
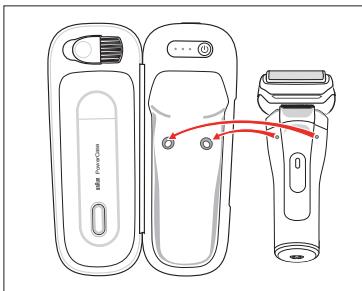
new

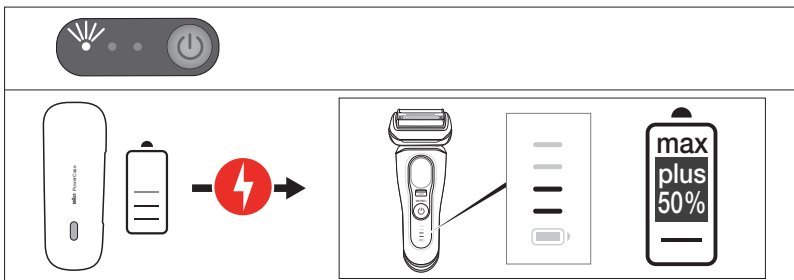
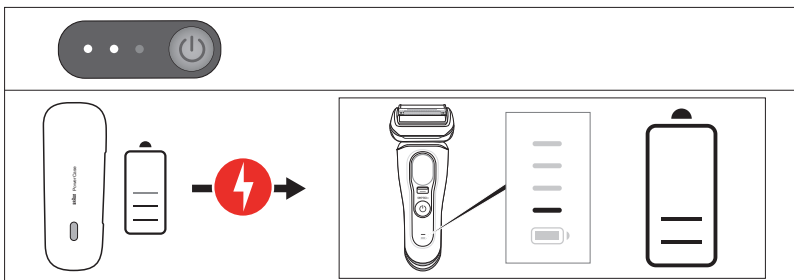
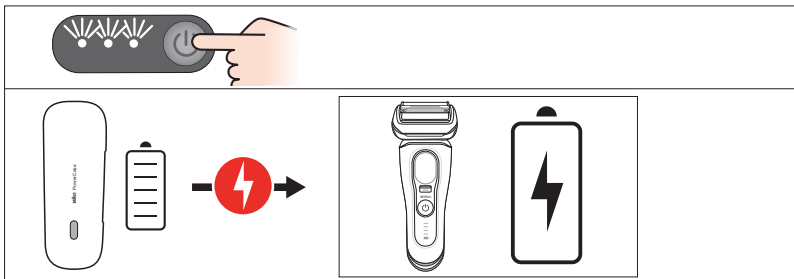
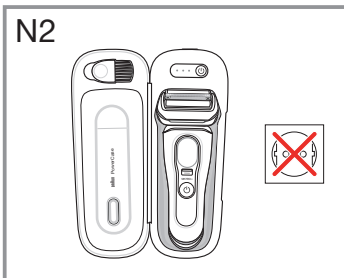


13 PowerCase









Deutsch

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, da sie Sicherheitsinformationen enthält.

Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für zukünftige Fragen auf.

WARNUNG



Der Rasierer kann unter fließendem Wasser gereinigt werden und ist zur Verwendung in einer Badewanne oder Dusche geeignet. Da der Rasierer zur Nutzung im Nassbereich geeignet ist, kann er aus Sicherheitsgründen nur kabellos betrieben werden.

Trennen Sie den Rasierer vom Stromnetz, bevor Sie ihn mit Wasser verwenden.

Halten Sie das Netzteil, die Ladestation, das PowerCase und die Reinigungsstation trocken.

Ihr Rasierer ist mit einem Ladekabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

⚠️ Verwenden Sie nur ein Braun Netzteil des Typs 492.

Nicht verwenden, wenn das Gerät oder ein Zubehörteil beschädigt ist. Das Gerät darf nicht auseinandergebaut bzw. geöffnet werden!

Der wiederaufladbare Akku des Geräts darf nur von einem autorisierten Braun Kundendienst ausgetauscht werden.

PowerCase: Das Gerät enthält Akkus, die nicht austauschbar sind.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/ oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Wenn das Gerät mit einem Haarschneideaufsatz ausgestattet ist, kann es von Kindern ab 3 Jahren unter Aufsicht zum Haare schneiden verwendet werden.

20

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

Wichtig

Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Aufladen beträgt 5 °C bis 35 °C und zum Aufbewahren und Rasieren 15 °C bis 35 °C.

Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit höheren Temperaturen als 50 °C aus.

Aus hygienischen Gründen sollten Sie das Gerät nicht gemeinsam mit anderen Personen benutzen.

Das Gerät und die Aufsätze dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

Verwenden Sie das Gerät und die Aufsätze nur für den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Zweck.

Der Rasierer muss vollständig trocken sein, wenn er im PowerCase aufbewahrt oder aufgeladen wird.

Wischen Sie das PowerCase hin und wieder mit einem feuchten Tuch ab.

Für die Aufbewahrung sollte das PowerCase vollständig aufgeladen sein und gelegentlich wieder aufgeladen werden.

Rasieren

Halten Sie den Scherkopf im 90°-Winkel an Ihre Haut, sodass alle Scherteile vollen Hautkontakt haben.

Rasieren Sie gegen die Haarwuchsrichtung in geraden Hin- und Herbewegungen.

Pflegeanleitung

Die Folien- und Schneidekassette muss nach jedem Schaum- oder Gelgebrauch unter fließendem, heißem Wasser gereinigt werden.

Schalten Sie den Rasierer ein und spülen Sie ihn ab, bis alle Rückstände entfernt wurden.

Geben Sie bei regelmäßiger Nassreinigung einmal wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinöl (nicht im Lieferumfang enthalten) auf die Scherfolie und -Kassette sowie den Trimmerkopf.

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.



Änderungen vorbehalten

Beschreibung

- 1 Scherkopf 96M
- 1a ProComfort Aufsatz 94PS
 - für die Behandlung vor der Rasur
- 1b ProCare Aufsatz 94HY
 - für die Hautpflege
- 2 Entriegelungstasten für den Scherkopf
- 3 Präzisionsschalter zum Fixieren des Scherkopfs für eine präzise Rasur
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Display
 - Anzeige für Einschaltsperr
 - Anzeige für Reinigung in der Station
 - Anzeige zum Wechseln des Scherkopfs / zum Reinigen in der Station
 - ProSense Anpassungsanzeige
 - Anzeige für kabellosen Gebrauch
 - Akkustandanzeige mit Ladebalken
- 6 Langhaarschneider
- 7 Kontaktpunkte für Reinigungsstation / PowerCase-Verwendung
- 8 Entriegelungstaste zum Hochschieben des Langhaarschneiders
- 9 Steckerbuchse
- 10 Ladekabel
- 11 Ladestation
- 12 Reinigungsstation (siehe separate Gebrauchsanweisung)
- 13 PowerCase
- 13.1 Fenster zur Anzeige des Rasierer-Displays
- 13.2 Reinigungsbürste
- 13.3 Steckerbuchse
- 13.4 Akkustatus-LED-Anzeigen des PowerCases
- 13.5 Starttaste zum Laden des Rasierers (max. 50% zusätzliche Akkuleistung)

- 13.6 Die Kontaktpunkte des PowerCases müssen mit den Kontaktpunkten des Rasierers verbunden sein

Hinweis: Zubehör, Ausstattungsmerkmale und Design können je nach Modell variieren. Inhalt / Verfügbarkeit der Aufsätze kann je nach Modell / Land variieren.

Anwendung

- A. Aufladen
- B. Akku / niedriger Akkustand
- C. Kabellose Anwendung
- D. Rasur
- E. Vorbereitung auf die Rasur
- F. Hautpflege
- G. Einschaltsperr
- H. Wechsel des Scherkopfs
- I. Automatische Reinigung / Reinigungsstation
- J. Nassreinigung / Schmieren & Ölen
- K. Trockene Reinigung
- L. Austausch des Akkus
- M. Aufladen des PowerCases
- N. Aufladen des Rasierers im / durch das PowerCase
- N1. Aufladen des Rasierers im PowerCase
- N2. Aufladen des Rasierers durch das PowerCase

English

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

WARNING



This shaver is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower. For safety reasons, it can only be operated cordless. Detach the shaver from the power supply before using it with water.

Keep power supply, charging stand, PowerCase and cleaning station dry.

This appliance is provided with a Safety Extra

Low Voltage plug-in power supply. To avoid risk of electric shock, do not exchange or tamper with any part of it.

⚠️ Only use Braun power supply type 492. Do not use if the appliance or any attachment is damaged. Do not open the appliance!

The built-in rechargeable batteries can only be replaced by an authorized Braun Service center. PowerCase: This appliance contains batteries that are non-replaceable.

This appliance can be used by children aged from 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

If the appliance is provided with a hair clipping attachment, it can be used for hair clipping purpose by children aged from 3 years under supervision.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Important

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C, for storage and shaving it is 15 °C to 35 °C.

Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time. For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.

The appliance and its attachments must not be cleaned in the dishwasher.

Use the appliance and the attachments only for its intended purpose as shown in the user manual.

Shaver needs to be completely dry, when stored or charged in the PowerCase.

Wipe the PowerCase with a damp cloth from time to time.

For storage the PowerCase should be fully charged and recharged from time to time.

How to shave

Position the shaver head at 90° angle to your skin that all shaving elements have full skin contact.

22

Shave against the direction of your beard growth in straight back and forth movements.

How to clean

The foil & cutter cassette needs cleaning under hot running water after each foam or gel usage. Switch the shaver on and rinse until all residues have been removed.

With regular wet cleaning, apply a drop of light machine oil (not included) onto the Foil & Cutter cassette / trimmer head once a week.

Product contains batteries and / or recyclable electric waste. For environment protection, do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

Description

- 1 Foil & cutter cassette 96M
- 1a ProComfort head 94PS
 - for pre-shave treatment
- 1b ProCare head 94HY
 - for skin care treatment
- 2 Cassette release buttons
- 3 Precision switch to lock the shaver head for a precise shave
- 4 On/off button
- 5 Display
 - Travel lock indicator
 - Cleaning station indicator
 - Foil replacement / cleaning station indicator
 - ProSense Adapt indicator
 - Cordless use indicator
 - Battery / Low charge indicator with status bars
- 6 Long hair trimmer
- 7 Contacts for cleaning station / PowerCase usage
- 8 Release button to lift up long hair trimmer
- 9 Power socket
- 10 Power supply
- 11 Charging stand
- 12 Cleaning station (see separate use instructions)

- 13 PowerCase
- 13.1 Window to view the shaver display
- 13.2 Cleaning brush
- 13.3 Power socket
- 13.4 Battery status LEDs of the PowerCase
- 13.5 Start button to charge the shaver (max. additional 50% battery power)
- 13.6 Contacts of the PowerCase need to align with the contacts of the shaver

Note: Accessories, features and design may vary by model. Content / availability of attachments may vary by model / country.

Usage

- A. Charging
- B. Battery / low charge
- C. Cordless use
- D. Shaving
- E. Pre-shave
- F. Skin care
- G. Travel lock
- H. Foil replacement
- I. Automatic cleaning / Cleaning station
- J. Wet cleaning / lubrication
- K. Dry cleaning
- L. Battery replacement
- M. Charging of the PowerCase
- N. Charging of the shaver in/from the PowerCase
- N1. Charging the shaver in the PowerCase
- N2. Charging the shaver from the PowerCase

Français

Lire attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. À conserver pour toute consultation ultérieure.

AVERTISSEMENTS



Ce rasoir peut être nettoyé sous l'eau courante et utilisé dans le bain ou sous la douche. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé que sans fil. Débranchez le rasoir de l'alimentation électrique avant de le nettoyer à l'eau.

Conserver le bloc d'alimentation, la base de recharge, l'étui PowerCase et la station de nettoyage au sec.

Votre appareil est fourni avec un bloc d'alimentation électrique à Très Basse Tension de Sécurité à brancher sur secteur. Afin d'éviter tout risque de choc électrique, il ne faut changer ou modifier aucune partie de ce dernier.

Utiliser uniquement un bloc d'alimentation électrique Braun de type 492.

Ne pas utiliser si l'appareil ou tout accessoire est endommagé. Ne pas ouvrir l'appareil !

Les batteries rechargeables intégrées doivent impérativement être remplacées par un Centre de service Braun agréé.

Étui PowerCase : Cet appareil contient des batteries non remplaçables.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes avec une réduction des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissances, uniquement s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.

Si l'appareil est fourni avec un accessoire tondeuse à cheveux, il peut être utilisé par des enfants âgés de 3 ans et plus sous surveillance.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants à moins qu'ils ne soient sous surveillance.

Important

La température ambiante recommandée pour recharger est de 5 °C à 35 °C. Pour le rangement et le rasage elle est de 15 °C à 35 °C.

Ne pas soumettre l'appareil à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.

Pour des raisons d'hygiène, ne pas partager l'appareil avec d'autres personnes.

L'appareil et ses accessoires ne doivent pas être nettoyés au lave-vaisselle.

Utiliser cet appareil et ses accessoires unique-

ment pour l'usage prévu, tel que décrit dans le mode d'emploi.

Le rasoir doit être complètement sec lorsqu'il est rangé ou en cours de charge dans l'étui PowerCase. Essayez l'étui PowerCase avec un linge humide de temps à autre. Pour le rangement, l'étui PowerCase doit être complètement chargé et rechargé de temps à autre.

Instructions de rasage

Positionnez la tête du rasoir à 90° sur votre peau pour que tous les éléments de rasage soient entièrement en contact avec la peau.

Rasez-vous dans le sens opposé à la pousse de votre barbe avec des mouvements francs d'avant en arrière.

Nettoyage

Après chaque utilisation de mousse ou de gel à raser, il faut nettoyer la cassette sous l'eau courante chaude.

Allumez le rasoir et rincez jusqu'à ce que tous les résidus disparaissent.

Si vous nettoyez régulièrement le rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte d'huile de machine légère (non fournie) sur la cassette de rasage / la tête de tondeuse.

Ce produit contient des batteries et / ou des déchets électriques recyclables.

Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



Sujet à des modifications sans préavis.

Description

- 1 Cassette de rasage 96M
- 1a Tête ProComfort 94PS
 - pour le soin avant rasage
- 1b Tête ProCare 94HY
 - pour le soin de la peau
- 2 Boutons d'éjection de la cassette de rasage

24

- 3 Bouton de précision permettant de verrouiller la tête du rasoir pour un rasage précis
- 4 Bouton marche/arrêt
- 5 Affichage
 - Indicateur de verrou de voyage
 - Indicateur de station de nettoyage
 - Indicateur de changement de la grille / indicateur de station de nettoyage
 - Indicateur ProSense Adapt
 - Indicateur d'utilisation sans fil
 - Indicateur de batterie / faible charge avec barres d'état
- 6 Tondeuse pour poils longs
- 7 Contacts pour station de nettoyage / Utilisation de l'étui PowerCase
- 8 Bouton pour faire monter la tondeuse pour poils longs
- 9 Prise d'alimentation
- 10 Bloc d'alimentation
- 11 Base de recharge
- 12 Station de nettoyage (voir les instructions d'utilisation séparées)
- 13 Étui PowerCase
- 13.1 Fenêtre pour voir l'affichage du rasoir
- 13.2 Brosse de nettoyage
- 13.3 Prise d'alimentation
- 13.4 Voyants d'état de la batterie de l'étui PowerCase
- 13.5 Bouton de démarrage pour charger le rasoir (50 % de batterie supplémentaire max.)
- 13.6 Les contacts de l'étui PowerCase doivent être alignés sur les contacts du rasoir

Note : Les accessoires, les caractéristiques et le design peuvent varier selon le modèle. Le contenu et la disponibilité des accessoires peuvent varier en fonction du modèle / pays.

Utilisation

- A. En cours de charge
- B. Batterie / faible charge
- C. Utilisation sans fil
- D. Rasage
- E. Pré-rasage
- F. Soin de la peau
- G. Verrou pour voyage

- H. Remplacement de la grille
- I. Nettoyage automatique / Station de nettoyage
- J. Nettoyage en condition humide / lubrification
- K. Nettoyage à sec
- L. Remplacement de la batterie
- M. Charge du PowerCase
- N. Charge du rasoir dans / avec le PowerCase
- N1. Charge du rasoir dans le PowerCase
- N2. Charge du rasoir avec le PowerCase



Peut varier en fonction des modèles

Español

Lea estas instrucciones completamente, ya que contienen información necesaria para su seguridad.

Guárdelas para futuras consultas.

ADVERTENCIAS



Esta afeitadora puede lavarse con agua corriente y es apta para usarla en la bañera o en la ducha.

Por motivos de seguridad, solo puede utilizarse sin cable.

No olvide desconectar la afeitadora de la fuente de alimentación antes de usarla con agua.

Mantenga la fuente de alimentación, la base de carga, la PowerCase y la estación de limpieza secas.

Este aparato está provisto de un cable de alimentación con transformador integrado SELV (Extrabajo Voltaje de Seguridad).

No reemplace, ni manipule, ninguno de los componentes; de lo contrario existe el riesgo de descarga eléctrica.

⚠️ Utilizar únicamente fuentes de alimentación Braun del tipo 492.

No use el aparato, o cualquier accesorio, si están dañados. No abra el aparato.

Las baterías recargables integradas solo pueden reemplazarse en un Servicio técnico Braun autorizado.

PowerCase: Este aparato contiene baterías que no son reemplazables.

Este aparato puede ser utilizado por menores, a partir de 8 años, y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida; o que tengan falta de experiencia y conocimiento; siempre que se les supervise o hayan recibido las instrucciones adecuadas para un uso seguro y que comprendan los riesgos que ello implica. Los menores no deben jugar con el aparato. Los menores no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato a menos que estén supervisados.

Importante

La temperatura ambiente recomendada para la carga es de entre 5 °C y 35 °C; para el almacenamiento y el afeitado es de entre 15 °C y 35 °C. No exponga el aparato a temperaturas superiores a 50 °C durante largos periodos de tiempo. Por motivos de higiene, no comparta este aparato con otras personas.

El dispositivo y sus accesorios no son aptos para limpieza en el lavavajillas.

Use el dispositivo y sus accesorios solo para su propósito previsto, tal y como se indica en el manual de instrucciones.

La afeitadora debe estar completamente seca, cuando se almacene o se cargue en la PowerCase.

Limpie la PowerCase con un paño húmedo de vez en cuando.

Para almacenarla, la PowerCase debe cargarse por completo y recargarse de vez en cuando.

Cómo afeitarse

Coloque el cabezal de afeitado en un ángulo de 90° respecto a la piel para que todos los elementos de afeitado estén en contacto con la piel.

Aféitese en sentido contrario al crecimiento del vello de la barba, con movimientos rectos hacia delante y hacia atrás.

Procedimiento de limpieza

El cabezal de afeitado debe limpiarse bajo agua corriente caliente después de cada uso con espuma o gel.

Encienda la afeitadora (desconectada de la corriente) y aclárela hasta eliminar todos los residuos.

Si realiza una limpieza habitual con agua, aplique una gota de aceite lubricante ligero (no incluido) sobre el cabezal de láminas y cuchillas / de recorte una vez a la semana.

Este producto contiene baterías o componentes eléctricos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no deseche este aparato con los residuos domésticos al final de su vida útil. En su lugar, entréguelo en algún punto de recogida y reciclaje de residuos eléctricos disponible en su localidad.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Descripción

- 1 Cabezal de afeitado 96M
- 1a Cabezal ProComfort 94PS
 - para tratamiento preafeitado
- 1b Cabezal ProCare 94HY
 - para el cuidado de la piel
- 2 Botones de liberación del cabezal
- 3 Interruptor de bloqueo del cabezal de afeitado
- 4 Botón de encendido/apagado
- 5 Pantalla
 - Indicador de bloqueo en viaje
 - Indicador de la estación de limpieza
 - Indicador de recambio de la lámina / indicador de la estación de limpieza
 - Indicador ProSense Adapt
 - Indicador de uso inalámbrico
 - Indicador de batería / carga baja con barras de estado
- 6 Recortadora de pelo largo
- 7 Contactos para la estación de limpieza / uso de la PowerCase

- 8 Botón de liberación para elevar la recortadora de pelo largo
- 9 Toma de corriente
- 10 Fuente de alimentación
- 11 Base de carga
- 12 Estación de limpieza (consultar las instrucciones de uso por separado)
- 13 PowerCase
 - 13.1 Ventana para ver la pantalla de la afeitadora
 - 13.2 Cepillito de limpieza
 - 13.3 Toma de corriente
 - 13.4 LED de estado de la batería de la PowerCase
 - 13.5 Botón de inicio para cargar la afeitadora (máx. 50 % de batería adicional)
 - 13.6 Los contactos de la PowerCase se deben alinear con los contactos de la afeitadora

Nota: Los accesorios, las funciones y el diseño pueden variar según el modelo. El contenido o disponibilidad de los accesorios puede variar según el modelo o país.

Uso

- A. Cargando
- B. Batería/carga baja
- C. Uso inalámbrico
- D. Afeitado
- E. Preadfeitado
- F. Cuidado de la piel
- G. Bloqueo de viaje
- H. Sustitución de cabezal de afeitado
- I. Limpieza automática / Estación de limpieza
- J. Limpieza en mojado / lubricación
- K. Limpieza en seco
- L. Sustitución de la batería
- M. Carga de la PowerCase
- N. Carga de la afeitadora en/con PowerCase
- N1. Carga de la afeitadora en PowerCase
- N2. Carga de la afeitadora con PowerCase

Português

Leia estas instruções na íntegra, pois contém informações para a sua segurança. Guarde-as para referência futura.

AVISO



Esta máquina de barbear pode ser lavada sob água corrente e usada numa banheira ou chuveiro.

Por motivos de segurança, só poderá ser utilizado sem fios.

Para evitar risco de choque elétrico, não troque nem manipule nenhuma das peças que o compõem.

Mantenha a fonte de alimentação, base de carregamento, PowerCase e centro de limpeza secos.

O seu aparelho está equipado com uma fonte de alimentação de tensão extrabaixa segura.

Para evitar risco de choque elétrico, não troque nem manipule nenhuma das peças que o compõem.

☐-C Utilize apenas uma fonte de alimentação Braun tipo 492.

Não utilize se o aparelho ou qualquer acessório estiver danificado. Não abra o aparelho!

As baterias recarregáveis incluídas apenas podem ser substituídas por um centro de assistência Braun autorizado.

PowerCase: Este aparelho contém baterias que não são substituíveis.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos envolvidos. Se o aparelho for fornecido com um acessório de corte de cabelo, poderá ser utilizado para cortar o cabelo por crianças a partir dos 3 anos e sob supervisão. As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção do aparelho só são permitidas a crianças com idade superior a 8 anos e que estejam sob supervisão.

Importante

A temperatura ambiente recomendada para carregamento é de 5 °C a 35 °C, para armazenamento e barbear é de 15 °C a 35 °C.

Não expor o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por períodos prolongados. Por motivos de higiene, não partilhe este aparelho com outras pessoas.

O aparelho e respetivos acessórios não devem ser lavados na máquina de lavar loiça.

Utilize o aparelho e os acessórios apenas para a finalidade a que se destinam conforme indicado no manual do utilizador.

A máquina de barbear tem de estar completamente seca, quando é armazenada ou carregada no PowerCase.

Limpe o PowerCase com um pano húmido periodicamente.

Para o armazenamento, o PowerCase deve ser totalmente carregado e recarregado de vez em quando.

Como barbear

Posicione a cabeça da máquina de barbear num ângulo de 90° em relação à pele para que todos os elementos de corte tenham contacto total com a pele.

Barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento da barba em movimentos a direito para a frente e para trás.

Como limpar

A lâmina e bloco de corte integrados têm de ser limpos com água corrente quente após cada utilização de espuma ou gel.

Ligue a máquina e enxague até remover todos os resíduos.

Numa limpeza regular com água, aplique semanalmente uma gota de óleo lubrificante (não incluído) na lâmina e bloco de corte integrados/cabeça do aparador.

Este produto contém baterias e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregue num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Descrição

- 1 Lâmina e bloco de corte integrados 96M
- 1a Cabeça ProComfort 94PS
 - para tratamento pré-barbear
- 1b Cabeça ProCare 94HY
 - para tratamento de cuidado da pele
- 2 Botões para soltar a lâmina e bloco de corte integrados
- 3 Interruptor de bloqueio do cabeçal de barbear
- 4 Botão ligar/desligar
- 5 Visor
 - Indicador de bloqueio para viagem
 - Indicador do centro de limpeza
 - Indicador de substituição da lâmina / indicador do centro de limpeza
 - Indicador ProSense Adapt
 - Indicador de uso sem fios
 - Indicador de bateria / carga Baixa com barras de estado
- 6 Acessório aparador de pelos compridos
- 7 Contactos para o centro de limpeza / Utilização do PowerCase
- 8 Botão para levantar o aparador de pelos compridos
- 9 Tomada de alimentação
- 10 Fonte de alimentação
- 11 Base de carregamento
- 12 Centro de limpeza (consulte as instruções de utilização em separado)
- 13 PowerCase
- 13.1 Janela para ver o visor da máquina de barbear
- 13.2 Escova de limpeza
- 13.3 Tomada de alimentação
- 13.4 Estado da bateria LED do PowerCase
- 13.5 Botão para iniciar a carregar a máquina de barbear (máx. 50% de bateria adicional)
- 13.6 Os contactos do PowerCase têm de estar alinhados com os contactos da máquina de barbear

Nota: Os acessórios, as funcionalidades e o design podem variar consoante o modelo. Conteúdo / disponibilidade dos acessórios pode variar consoante o modelo / país.

28

Utilização

- A. Carregar
- B. Bateria / Carga baixa
- C. Uso sem fios
- D. Barbear
- E. Pré-barbear
- F. Cuidado da pele
- G. Bloqueio de viagem
- H. Substituição da lâmina
- I. Limpeza automática / Centro de limpeza
- J. Limpeza en mojado / lubricación
- K. Limpeza en seco
- L. Substituição de bateria
- M. Carregamento da PowerCase
- N. Carregamento da máquina de barbear na / a partir da PowerCase
- N1. Carregamento da máquina de barbear na da PowerCase
- N2. Carregamento da máquina de barbear a partir da PowerCase

Italiano

Leggere attentamente queste istruzioni, poiché contengono informazioni sulla sicurezza.

Conservare per una consultazione futura.

AVVERTENZA



Questo rasoio è adatto per la pulizia sotto l'acqua corrente e per un utilizzo sotto la doccia o nella vasca da bagno.

Per motivi di sicurezza può funzionare solo senza fili. Scollegare il rasoio dall'alimentatore prima di utilizzarlo con l'acqua.

Mantenere asciutti l'alimentatore, la base di ricarica, la custodia PowerCase e la stazione di pulizia.

Il tuo apparecchio dispone di un sistema integrato di Sicurezza a Basso Voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non sostituire o manomettere nessuna sua parte.

☐☐☐ Utilizzare solo l'alimentatore Braun con codice 492.

Non utilizzare qualora l'apparecchio o qualsiasi accessorio risultino danneggiati. Non aprire l'apparecchio!

Le batterie ricaricabili integrate possono essere sostituite solo da un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Custodia PowerCase: Questo apparecchio contiene batterie che non sono sostituibili.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, purché siano supervisionati da una persona o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo corretto dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo.

Se l'apparecchio è dotato di un accessorio per il taglio dei capelli, può essere utilizzato per il taglio dei capelli da bambini a partire da 3 anni sotto supervisione.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.

Importante

La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra 5 °C e 35 °C, mentre per la rasatura e la conservazione dell'apparecchio è compresa tra 15 °C e 35 °C.

Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 50 °C per periodi di tempo prolungati.

Per motivi igienici, non condividere questo apparecchio con altre persone.

L'apparecchio e i suoi accessori non devono essere lavati in lavastoviglie.

Utilizzare l'apparecchio e gli accessori esclusivamente per lo scopo previsto, come indicato nel manuale d'uso.

Il rasoio deve essere completamente asciutto, quando viene tenuto o caricato nella custodia PowerCase.

Pulire la custodia PowerCase con un panno umido di tanto in tanto.

Per riporre la custodia PowerCase deve essere completamente carica e ricaricata di tanto in tanto.

Come radersi

Posizionare la testina del rasoio ad un angolo di 90° rispetto alla pelle in modo che tutti gli elementi di rasatura siano completamente a contatto con la pelle.

Radere contro la direzione di crescita della barba con movimenti lineari avanti e indietro.

Come effettuare la pulizia

La lamina del rasoio e il blocco coltelli devono essere puliti sotto l'acqua calda corrente dopo ogni utilizzo con schiuma o gel da barba.

Accendere il rasoio e risciacquare fino a rimuovere tutti i residui.

Con una regolare pulizia con acqua, applicare una goccia di olio lubrificante leggero (non incluso) sulla lamina e blocco coltelli/testina del rifinitore una volta a settimana.

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Soggetto a modifiche senza preavviso.

Descrizione

- 1 Testina del rasoio 96M
- 1a Testina ProComfort 94PS
 - per il trattamento pre-rasatura
- 1b Testina ProCare 94HY
 - per la cura della pelle
- 2 Pulsanti di rilascio testina
- 3 Pulsante di precisione per bloccare la testina per una rasatura precisa
- 4 Pulsante acceso/spento
- 5 Display
 - Indicatore bloccaggio di sicurezza
 - Indicatore Stazione di pulizia
 - Indicatore di sostituzione della testina del rasoio / stazione di pulizia
 - Indicatore ProSense Adapt
 - Indicatore utilizzo senza fili
 - Indicatore batteria / carica bassa con barre di stato
- 6 Rifinitore peli lunghi
- 7 Contatti Stazione di pulizia/ Custodia PowerCase
- 8 Pulsante di rilascio per rifinitore peli lunghi
- 9 Presa di alimentazione
- 10 Alimentatore
- 11 Supporto di ricarica
- 12 Stazione di pulizia (vedere le istruzioni d'uso separate)
- 13 Custodia PowerCase
- 13.1 Finestra di visualizzazione display del rasoio
- 13.2 Spazzolina di pulizia
- 13.3 Presa di alimentazione
- 13.4 LED stato batteria della custodia PowerCase
- 13.5 Pulsante di avvio per caricare il rasoio (max. 50% di carica supplementare della batteria)
- 13.6 I contatti della custodia PowerCase devono essere allineati con i contatti del rasoio

Nota: Accessori, caratteristiche e design possono variare a seconda del modello. Il contenuto e la disponibilità degli accessori possono variare a seconda del modello/paese.

30

Uso

- A. Ricarica
- B. Batteria / carica bassa
- C. Utilizzo senza fili
- D. Rasatura
- E. Pre-rasatura
- F. Cura della pelle
- G. Blocco di sicurezza
- H. Sostituzione lamina
- I. Pulizia automatica / Stazione di pulizia
- J. Pulizia con acqua / lubrificazione
- K. Pulizia a secco
- L. Sostituzione batteria
- M. Ricarica PowerCase
- N. Ricarica del rasoio nella / dalla PowerCase
- N1. Ricarica del rasoio nella PowerCase
- N2. Ricarica del rasoio dalla PowerCase

Nederlands

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, ze bevat veiligheidsinformatie. Bewaar voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING



Dit scheerapparaat kan onder stromend water worden gereinigd en is geschikt voor gebruik in bad of onder de douche. Om veiligheidsredenen kan het alleen draadloos worden bediend. Haal de stekker van het scheerapparaat uit het stopcontact voordat je het met water reinigt. Houd het stroomsnoer, de oplaadstandaard, de PowerCase en het reinigingsstation droog. Je apparaat is voorzien van een extra lage plug-inveiligheidsspanning. Vervang of verwijder geen enkel onderdeel om het risico op een elektrische schok te vermijden. ⚠-C Gebruik alleen Braun stroomvoorziening type 492. Niet gebruiken als het apparaat of een opzetstuk beschadigd is. Open het apparaat niet! De ingebouwde oplaadbare batterijen kunnen

alleen worden vervangen door een erkend servicecentrum van Braun.

PowerCase: Dit apparaat bevat niet-vervangbare batterijen.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Als het apparaat wordt geleverd met een trimopzetstuk voor haren, dan kan het door kinderen ouder dan 3 jaar onder toezicht worden gebruikt voor het knippen van hun haar.

Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.

Belangrijk

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor opladen is 5 °C tot 35 °C, voor opladen en scheren is dat 15 °C tot 35 °C.

Stel het scheerapparaat niet voor langere tijd bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C. Om hygiënische redenen raden wij af het apparaat te delen met andere personen.

Dit apparaat en de bijbehorende opzetstukken mogen niet in de vaatwasser worden gereinigd. Gebruik het apparaat en de opzetstukken alleen voor het doel waarvoor deze zijn bestemd, zoals weergegeven in de gebruikshandleiding.

Het scheerapparaat moet volledig droog zijn wanneer je het opbergt of oplaadt in de PowerCase.

Veeg de PowerCase af en toe schoon met een vochtige doek.

Bij het opbergen van de PowerCase moet deze volledig opgeladen zijn en af en toe zul je hem opnieuw moeten opladen.

Zo scheer je

Plaats de scheerkop in een hoek van 90° op je huid, zodat alle scheerelementen volledig contact maken met de huid.

Scheer met rechte bewegingen tegen de richting van je baardgroei in.

Zo maak je het schoon

De scheerblad- & mes-cassette dient na elk gebruik van schuim of gel gereinigd te worden onder warm stromend water.

Zet het scheerapparaat aan en spoel tot alle resten verwijderd zijn.

Wanneer je het scheerapparaat regelmatig onder water reinigt, breng dan een keer per week een druppeltje lichte machineolie (niet inbegrepen) op de scheerblad- en mes-cassette / het trimopzetstuk aan.

Dit product bevat batterijen en/of recyclebaar elektrisch afval. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Breng het voor recycling naar de bekende verzamelplaatsen in je regio/land.



Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Beschrijving

- 1 Scheerblad- en mes-cassette 96M
- 1a ProComfort-kop 94PS
 - behandeling vóór het scheren
- 1b ProCare-scheerkop 94HY
 - voor huidbehandeling
- 2 Ontgrendelingsknoppen cassette
- 3 Precisie schakelaar om de scheerkop te vergrendelen voor een nauwkeurig scheerresultaat
- 4 Aan-/uitknop
- 5 Display
 - Reisslot-indicator
 - Reinigungsstation-indicator
 - Scheerblad-vervangingsindicator / Reinigungsstation-indicator
 - ProSense Adapt indicator
 - Indicator voor draadloos gebruik
 - Indicator laag batterijniveau met statusbalken
- 6 Trimmer voor langere haren
- 7 Contacten voor het reinigungsstation / Gebruik van PowerCase
- 8 Ontgrendelingsknop om de trimmer voor langere haren naar boven te schuiven
- 9 Snoeringang scheerapparaat

- 10 Stroomsnoer
- 11 Opladstandaard
- 12 Reinigungsstation (zie aparte gebruiksinstructies)
- 13 PowerCase
- 13.1 Venster om het display van het scheerapparaat te zien
- 13.2 Reinigingsborsteltje
- 13.3 Snoeringang scheerapparaat
- 13.4 Batterijstatusleds van de PowerCase
- 13.5 Startknop om het scheerapparaat op te laden (max. 50% extra batterijvermogen)
- 13.6 Contacten van de PowerCase moeten overeenkomen met de contacten van het scheerapparaat

Let op: Accessoires, functies en ontwerp kunnen per model variëren. Inhoud/beschikbaarheid van opzetstukken kan variëren per model/land.

Gebruik

- A. Opladen
- B. Laag batterijniveau
- C. Draadloos gebruik
- D. Scheren
- E. Voorbereiding voor het scheren
- F. Huidbehandeling
- G. Reisslot
- H. Scheerblad vervangen
- I. Automatische reiniging / Reinigungsstation
- J. Reiniging met water / smering
- K. Reiniging zonder water
- L. Batterij vervangen
- M. Opladen van PowerCase
- N. Opladen van scheerapparaat in / via PowerCase
- N1. Opladen van scheerapparaat PowerCase
- N2. Opladen van scheerapparaat via PowerCase

Dansk

Læs hele denne brugervejledning med information om sikker brug af denne barbermaskine. Behold vejledningen, og brug den som reference.

32

ADVARSEL



Denne barbermaskine kan renses under rindende vand og bruges i badekarret eller brusebadet.

Af sikkerhedsmæssige grunde må det kun anvendes ledningsfrit. Afbryd strømforsyningen til barbermaskinen, før den anvendes i vand.

Hold strømforsyningen, opladeren, PowerCase og rengøringsstationen tør.

Dette apparat leveres med en sikker strømforsyning med ekstra lav spænding til ledningstilslutning. Apparatets komponenter må ikke udskiftes eller ændres på grund af risiko for elektrisk stød.

⏏-C Må kun bruges med Braun strømforsyning 492.

Må ikke bruges, hvis barbermaskinen eller ethvert af dens tilbehør er beskadiget. Apparatet må ikke åbnes!

PowerCase: Dette apparat indeholder batterier, der ikke kan udskiftes.

De indbyggede, genopladelige batterier skal skiftes af et autoriseret Braun servicecenter. Dette apparat kan anvendes børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og instrueres i sikker brug af apparatet og forstår faren ved det.

Hvis maskinen leveres med et hårklipningstilbehør, kan børn fra 3-års alderen bruge det til hårklipning under opsyn.

Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

Vigtigt

Anbefalet omgivende temperatur for opladning er 5 °C til 35 °C for opbevaring, og 15 °C til 35 °C for barbering.

Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C længerevarende.

Af hygiejniske årsager bør dette apparat ikke bruges af flere personer.

Apparat og tilbehør må ikke rengøres i opvaske-maskine.

Brug kun apparatet og tilbehøret til det, det er beregnet til, som vist i brugervejledningen.

Barbermaskinen skal være helt tør, når den opbevares eller oplades i PowerCase. Tør PowerCase af med en fugtig klud fra tid til anden.

Ved opbevaring bør PowerCase være fuldt opladet og oplades fra tid til anden.

Sådan barberer du dig

Placer barberhovedet i en 90° vinkel mod huden, så alle skæreelementer har fuld kontakt med huden.

Barber mod skæggets vokseretning i lige frem og tilbagegående bevægelser.

Rengøringsanvisning

Kassetten med skæreblade og lamelknive skal rengøres under rindende varmt vand, hver gang der er brugt skum eller gel.

Tænd for barbermaskinen, og skyl, indtil alle rester er fjernet.

Ved regelmæssig rengøring med vand skal der dryppes en dråbe let maskinolie (medfølger ikke) på kassetten med skæreblade og lamelknive/trimmerhoved en gang om ugen.

Dette produkt indeholder batterier og/eller genanvendelige elektriske dele. Af hensyn til miljøet må dette apparat ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men indleveres på en genbrugsstation.



Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Beskrivelse

- 1 Folie & skærer kassette 96M
- 1a ProComfort-hoved 94PS
 - til behandling før barbering
- 1b ProCare-hoved 94HY
 - til hudplejebehandling
- 2 Udløserknapper på kassette
- 3 Præcisionslåse til at låse barberhovedet for en præcis barbering
- 4 Tænd-/slukknapp
- 5 Display
 - Rejselåsindikator

- Rengøringsstationsindikator
- Folieudskiftningsindikator / Rengøringsstationsindikator
- ProSense Adapt-indikator
- Indikator for ledningsfri brug
- Indikator for lavt batteriniveau med statusbjælker
- 6 Trimmer til langt hår
- 7 Kontakter til rengøringsstation/brug af PowerCase
- 8 Udløserknap til at løfte trimmer til langt hår op
- 9 Strømskik
- 10 Strømforsyning
- 11 Oplader
- 12 Rengøringsstation (se separat brugsanvisning)
- 13 PowerCase
- 13.1 Vindue til at se barbermaskinens display
- 13.2 Rensebørste
- 13.3 Strømskik
- 13.4 LED-indikatorer for PowerCase-batteristatus
- 13.5 Startknap til at oplade barbermaskinen (maks. 50 % ekstra batteristrøm)
- 13.6 Kontakter på PowerCase skal være på linje med kontakterne på barbermaskinen

Bemærk: Tilbehør, funktioner og design kan variere afhængigt af model. Indholdet/tilgængeligheden af tilbehør kan variere afhængigt af model/land.

Tænd

- A. Opladning
- B. Batteri/lav opladning
- C. Ledningsfri brug
- D. Barbering
- E. Før barbering
- F. Hudpleje
- G. Rejselås
- H. Udskiftning af skæreblad
- I. Automatisk rengøring / Rengøringsstation
- J. Våd rengøring/smøring
- K. Tør rengøring
- L. Batteriskift
- M. Opladning af PowerCase

N. Opladning af barbermaskine i/fra PowerCase

N1. Opladning af barbermaskine i PowerCase

N2. Opladning af barbermaskine fra PowerCase

Norsk

Les hele bruksanvisningen, den inneholder sikkerhetsinformasjon om barbermaskinen. Ta vare på den for fremtidig bruk.

ADVARSEL



Denne barbermaskinen kan rengjøres under rennende vann, og den kan brukes både i badekaret og dusjen.

Av sikkerhetsgrunner kan det bare brukes trådløst. Trekk ut støpselet før du bruker barbermaskinen med vann.

Strømforsyning, ladeholder, PowerCase og rengjøringsstasjon må holdes tørre.

Dette apparatet er utstyrt med en spesialledning med en integrert lavspenningsadapter. For å unngå risiko for elektrisk støt må du ikke bytte ut eller endre noen av delene.

 Bruk kun Braun strømledning type 492.

Må ikke brukes hvis apparatet eller noen tilhørende deler er skadet. Apparatet må ikke åpnes! De innebygde oppladbare batteriene kan kun skiftes ut ved et autorisert Braun service-senter.

PowerCase: Dette apparatet inneholder batterier som ikke kan byttes ut.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn og har fått instruksjon om sikker bruk og forstår farene som er involvert.

Hvis apparatet leveres med et hårklingingstilbehør, kan det brukes for hårklinging av barn over 3 år under tilsyn.

Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn.

34

Viktig

Anbefalt omgivelsestemperatur for lading er 5 til 35 °C, for oppbevaring og barbering mellom 15 og 35 °C. Utsett ikke barbermaskinen for temperaturer som er høyere enn 50 °C over lengre perioder.

Av hygieniske årsaker bør ikke flere personer bruke samme apparat.

Apparatet og tilbehøret må ikke vaskes i oppvaskmaskin.

Apparatet og tilbehøret skal kun brukes til det tiltenkte formålet, som vist i brukerhåndboken. Barbermaskinen må være fullstendig torr når den oppbevares eller når den lades i PowerCase.

Tork av PowerCase med en fuktet klut fra tid til annen.

For oppbevaring bør PowerCase være fullt ladet og lades på nytt igjen fra tid til annen.

Barbering

Plasser barberhodet i 90° vinkel mot huden, slik at alle barberingselementene har full hudkontakt.

Barber mot skjeggets vekstretning med rette bevegelser frem og tilbake.

Rengjøring

Kassetten med skjæreblad og lamellkniv må rengjøres under varmt, rennende vann etter hver gangs bruk med skum eller gel.

Slå på barbermaskinen og skyll godt til alle rester er fjernet.

Ved regelmessig rengjøring under vann bør du påføre en dråpe lett maskinolje (ikke inkludert) på kassetten med skjæreblad og lamellkniv / trimmerhodet én gang i uken.

Produktet inneholder batterier og/eller resirkulerbart elektrisk avfall. Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til din lokale miljøstasjon for elektrisk avfall.



Med forbehold om endringer uten varsel.

Beskrivelse

- 1 Kassett med skjæreblad og lamellkniver 96M
- 1a ProComfort-hode 94PS
 - til behandling før barbering
- 1b ProCare-hode 94HY
 - til hudpleiebehandling
- 2 Utløserknapper for kassett med skjæreblad og lamellkniv
- 3 Presisjonsbryter som låser fast barberhodet for presis barbering
- 4 Av/på-knapp
- 5 Display
 - Reiselåsindikator
 - Rengjøringsstasjonsindikator
 - Bakgrunnsbytteindikator / rengjøringsstasjonsindikator
 - Indikator for ProSense Adapt
 - Indikator for bruk uten ledning
 - Indikator med statusfelt for batteri / lavt batterinivå
- 6 Langhårtrimmer
- 7 Kontakter for rengjøringsstasjon / PowerCase-bruk
- 8 Utløserknapp for å løfte opp langhårtrimmer
- 9 Stikkontakt
- 10 Strømforsyning
- 11 Ladeholder
- 12 Rengjøringsstasjon (se separat bruksinstruksjoner)
- 13 PowerCase
- 13.1 Vindu for å se barbermaskin-displayet
- 13.2 Rengjøringsbørste
- 13.3 Stikkontakt
- 13.4 Batteristatus-LED-er for PowerCase
- 13.5 Startknapp for å lade barbermaskinen (maksimalt 50 % ekstra batteristrøm)
- 13.6 Kontaktene for PowerCase må tilpasses kontaktene til barbermaskinen

Merk: Tilbehør, funksjoner og design kan variere avhengig av modell. Innholdet/tilgjengeligheten av tilbehør kan variere avhengig av modell/land.

Bruk

- A. Lading
- B. Batteri / lavt batterinivå

- C. Bruk uten ledning
- D. Barbering
- E. Før barbering
- F. Hudpleie
- G. Reiselås
- H. Utskifting av skjæreblad
- I. Automatisk rengjøring / Rengjøringsstasjon
- J. Rengjøring med vann / smøring
- K. Rengjøring uten vann
- L. Utskifting av batterier
- M. Lade ladeetui
- N. Lade barbermaskin i/med ladeetui
- N1. Lade barbermaskin i ladeetui
- N2. Lade barbermaskin med ladeetui

Svenska

**Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation om rakap-
paraten. Spara den för framtida referens.**

VARNING



Den här rakapparaten går att rengöra under rinnande vatten och kan användas när du badar eller duschar.

Av säkerhetsskäl kan den endast användas utan sladd.

Rakapparaten ska kopplas från strömförsörjningen innan den används tillsammans med vatten.

Håll strömförsörjning, laddningsställ, PowerCase och rengjøringsstationen torr.

Den här apparaten har inbyggd säker elförsörjning med extra låg spänning. För att undvika risk för elektriska stötar ska du därför inte byta ut eller ändra någon del av den.

⚠️-C Använd bara nätaggregat från Braun av typ 492.

Använd inte om apparaten eller annat tillbehör är skadat. Öppna inte apparaten!

De inbyggda uppladdningsbara batterierna kan endast bytas av ett auktoriserat Braun-servicecenter.

PowerCase: Denna apparat innehåller icke utbytbara batterier.

Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental för-

måga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas och om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den. Om ett hårklippningstillbehör medföljer apparaten kan det användas för hårklippningsändamål av barn från 3 år under övervakning. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.

Viktigt

Rekommenderad omgivningstemperatur för laddning är 5 °C - 35 °C, för lagring och rakning är det 15 °C till 35 °C.

Rakapparaten får inte utsättas för temperaturer över 50 °C under en längre tid.

Av hygieniska skäl ska du inte dela apparaten med andra.

Apparaten och dess tillbehör får inte diskas i diskmaskin.

Använd endast apparaten och tillbehören för det de är avsedda för i enlighet med bruksanvisningen.

Rakapparaten måste vara helt torr när den förvaras eller laddas i PowerCase.

Torka av PowerCase med en våt trasa emellanåt.

För lagring ska PowerCase vara fulladdad och laddas då och då.

Så här rakar du dig

Håll rakhuvudet i rätt vinkel (90°) mot huden du ska raka, så att alla skärelement har hudkontakt.

Raka fram och tillbaka, i samma riktning som skäggväxten.

Rengöring

Skärblads- och saxkassetten måste rengöras under varmt rinnande vatten efter varje användning med skum eller gel.

Slå på rakapparaten och skölj tills alla rester är borta.

Vid regelbunden våtrengöring, applicera en droppe symaskinsolja (ingår ej) på skärblads- och saxkassetten/trimmerhuvudet en gång i veckan.

36

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet. Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.



Med förbehåll för ändringar utan föregående meddelande.

Beskrivning

- 1 Rakkassett med både skär och skärblad 96M
- 1a ProComfort huvud 94PS
- för behandling före rakning
- 1b ProCare-huvud 94HY
- för hudvårdsbehandling
- 2 Kasettutlösningssknappar
- 3 Precision Switch för att låsa rakhuvudet för en exakt rakning
- 4 Av/på-knapp
- 5 Skärm
- Indikator för reselås
- Rengöringsstationsindikator
- Indikator för utbyte av skär / rengöringsstationsindikator
- ProSense Adapt-indikator
- Indikator för sladdlös användning
- Batteri-/lågsladdningsindikator med statusfält
- 6 Trimmer för långa hårstrån
- 7 Kontakter för rengöringsstation/ användning av PowerCase
- 8 Utlösningssknapp trimmer för långa hårstrån
- 9 Eluttag
- 10 Strömförsörjning
- 11 Laddningsställ
- 12 Rengöringsstation (se separata instruktioner)
- 13 PowerCase
- 13.1 Fönster för att se rakapparatsens skärm
- 13.2 Rengöringsborste
- 13.3 Eluttag
- 13.4 LED för batteristatus på PowerCase
- 13.5 Startknapp för att ladda rakapparaten (max 50 % ytterligare batteri)
- 13.6 Kontakter på PowerCase måste överensstämma med rakapparatsens kontakter

Observera: Tillbehör, funktioner och design kan variera beroende på modell. Innehåll / tillgänglighet av tillbehör kan variera beroende på modell / land.

Användning

- A. Laddning
- B. Batteri/låg laddning
- C. Sladdlös användning
- D. Rakning
- E. Före rakning
- F. Hudvård
- G. Reselås
- H. Byte av skärblad
- I. Automatisk rengöring / Rengöringsstation
- J. Våtrengöring/smörjning
- K. Torr rengöring
- L. Batteribyte
- M. Laddning av PowerCase
- N. Laddning av rakapparater i / från PowerCase
- N1. Laddning av rakapparater i PowerCase
- N2. Laddning av rakapparater från PowerCase

Suomi

Lue nämä laitteen turvallisuustietoja sisältävät ohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

VAROITUS



Tämä parranajokone sopii pestäväksi juoksevalla vedellä sekä käytettäväksi kylpyammeessa tai suihkussa.

Turvallisuussyistä sitä voidaan käyttää vain ilman verkkojohtoa. Irrota parranajokone virtalähteestä ennen sen puhdistamista vedellä.

Pidä virtalähde, latausteline, PowerCase ja puhdistusasema kuivina.

Laitte on varustettu erillisellä pienoisjännitemuuntajalla.

Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

☐☐☐ Käytä ainoastaan Braun-virtalähteen kanssa, jossa on merkintä 492.

Älä käytä, jos laite tai jokin sen lisäosista on vaurioitunut. Älä avaa laitetta!

Sisäänrakennetut, ladattavat paristot voidaan vaihtaa ainoastaan valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä.

PowerCase: Laitteessa olevat paristot eivät ole vaihdettavissa.

Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Jos laitteessa on hiustenleikkulisäosa, 3-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset voivat käyttää sitä hiustenleikkuuseen valvotusti. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Tärkeää

Suositteltava ympäristön lämpötila latauksen aikana on 5–35 °C, säilytyksen ja parranajon aikana 15–35 °C.

Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C :een lämpötilassa.

Älä anna hygieniasyiden vuoksi muiden käyttää laitetta.

Laitetta ja sen lisäosia ei saa pestä astianpesukoneessa.

Käytä laitetta ja lisäosia vain käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti ja vain siihen tarkoitukseen, johon laite on suunniteltu.

Parranajokoneen tulee olla täysin kuiva, kun se varastoidaan tai ladataan PowerCasessa.

Puhdista PowerCase kostealla liinalla ajoittain.

Varastointia varten PowerCase tulee ladata täyteen ja uudelleenladata ajoittain.

Ajaminen

Aseta parranajokone 90° kulmaan ihoa vasten niin, että kaikki ajo-osat koskettavat ihoa.

Aja parta karvojen kasvusuuntaa vastaan suoriin edestakaisin liikkein.

Puhdistus

Teräverkko- ja leikkurikasetti on puhdistettava kuumalla juoksevalla vedellä joka kerta, kun on käytetty vaahtoa tai geeliä.

Käynnistä parranajokone ja huuhtelee sitä, kunnes kaikki jäämät on poistettu. Levitä pisara ohutta koneöljyä (ei sisällä pakkaukseen) teräverkko- ja leikkurikasettiin / trimmeripäähän kerran viikossa normaalin kostean puhdistuksen yhteydessä.

Puote sisältää paristot ja/tai kierrätettäviä sähköosia. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalous-jätteen mukana käytöiden päättyessä. Hävitä tuote viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Kuvaus

- 1 Teräverkko ja teräkasetti 96M
- 1a ProComfort -pää 94PS
 - ajoa edeltävään käsittelyyn
- 1b ProCare-pää 94HY
 - ihonhoitoon
- 2 Teräkasetin vapautuspainikkeet
- 3 Tarkkuuskytkin lukitsee ajopään tarkkaa ajoa varten
- 4 Virtapainike
- 5 Näyttö
 - Matkalukon ilmainen
 - Puhdistusaseman ilmainen
 - Teräverkon vaihdon ilmainen / puhdistus-aseman ilmainen
 - ProSense Adapt -ilmainen
 - Johdottoman käytön ilmainen
 - Akun / alhaisen latauksen merkkivalo ja tilapalkit
- 6 Pitkien karvojen trimmeri
- 7 Liittimet puhdistusasemalle/PowerCaselle
- 8 Pitkien karvojen trimmerin nostamisen vapautuspainike
- 9 Virtapistoke
- 10 Virtalähde
- 11 Latausteline
- 12 Puhdistusasema (katso erilliset käyttöohjeet)
- 13 PowerCase
- 13.1 Ikkuna, josta näkee parranajokoneen näytön
- 13.2 Puhdistusharja
- 13.3 Virtapistoke
- 38

- 13.4 PowerCasen akun tilan LED-valot
- 13.5 Käynnistyspainike parranajokoneen lataamiseen (enintään 50 % lisää akkutehoa)
- 13.6 PowerCasen liittimien tulee olla kohdakkain parranajokoneen liittimien kanssa.

Huomaa: Lisävarusteet, ominaisuudet ja muotoilu voivat vaihdella mallista riippuen. Sisältö / lisäosien saatavuus voi vaihdella mallista/maasta riippuen.

Käyttö

- A. Lataus
- B. Akku / alhainen varaustaso
- C. Johdoton käyttö
- D. Parranajo
- E. Ennen parranajoa
- F. Ihonhoito
- G. Matkalukko
- H. Teräverkon vaihto
- I. Automaattinen puhdistus / Puhdistusasemas
- J. Puhdistus märkänä / voitelu
- K. Puhdistus kuivana
- L. Akun vaihto
- M. PowerCasen lataaminen
- N. Parranajokoneen lataaminen PowerCasekotelossa / PowerCase-kotelolla
- N1. Parranajokoneen lataaminen PowerCasekotelossa
- N2. Parranajokoneen lataaminen PowerCase-kotelolla

Polski

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.

Ostrzeżenie



Golarak można czyścić pod bieżącą wodą oraz używać w wannie bądź pod prysznicem.

Ze względów bezpieczeństwa można go używać jedynie bezprzewodowo.

Przed użyciem golarki w wodzie należy odłączyć ją od prądu.

Zasilacz, bazę ładującą i etui ładujące oraz bazę czyszczącą należy utrzymywać w stanie suchym.

Urządzenie jest wyposażone w bezpieczny zasilacz o bardzo niskim napięciu. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części.

 Należy korzystać wyłącznie z zasilacza marki Braun typu 492.

Nie używać, jeśli urządzenie lub nasadki są uszkodzone. Nie należy otwierać urządzenia! Wymiany wbudowanych akumulatorów może dokonać wyłącznie autoryzowany punkt serwisowy Braun.

Etui ładujące: Urządzenie zawiera baterie, które nie są wymienne.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń. Jeśli do urządzenia dołączono nasadkę do strzyżenia włosów, dzieci w wieku od lat 3 mogą używać jej do strzyżenia włosów pod nadzorem osoby dorosłej.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.

Ważne

Zalecana temperatura otoczenia do ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C, natomiast do przechowywania urządzenia i golenia – od 15 °C do 35 °C.

Nie należy wystawiać urządzenia na temperatury wyższe niż 50 °C na dłuższy czas.

Ze względów higienicznych nie należy udostępniać tego urządzenia innym osobom.

Urządzenia i jego nasadek nie wolno myć w zmywarce.

Urządzenia i jego nasadek należy używać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem, jak opisano w instrukcji obsługi.

Golarka musi być całkowicie sucha podczas przechowywania lub ładowania w etui ładującym.

Od czasu do czasu należy przetrzeć etui ładujące wilgotną szmatką.

Etui ładujące powinno być w pełni naładowane na czas przechowywania i co pewien czas ponownie ładowane.

Jak się golić

Umieść głowicę golarki pod kątem 90° w stosunku do skóry, tak aby wszystkie elementy golące się z nią stykały. Gól w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów za pomocą prostych ruchów tam i z powrotem.

Jak czyścić urządzenie

Kasetę na folię i nożyki należy wyczyścić gorącą bieżącą wodą po każdym użyciu pianki lub żelu.

Należy włączyć golarkę i płucać aż do usunięcia wszelkich pozostałości.

W przypadku regularnego mycia golarki należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego (niedołączony do zestawu) na górę kasety na folię i nożyki / głowicę trymera raz w tygodniu.

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Produkt zawiera baterie i/lub odpady elektryczne nadające się do recyklingu. Zużyty sprzęt oraz baterie i akumulatory mogą mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. W celu ochrony środowiska oraz ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych zanieś urządzenie do punktu zbiórki odpadów elektrycznych w Twoim kraju. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się również do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników



niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Opis produktu

- 1 Kasetka na folię i nożyki 96M
- 1a Głowica ProComfort 94PS
 - do zabiegów przed goleniem
- 1b Głowica ProCare 94HY
 - do zabiegów pielęgnacji skóry
- 2 Przyciski wyjęcia kasety
- 3 Precyzyjny przełącznik do blokowania głowicy golarki, aby zapewniać dokładne golenie
- 4 Przycisk On/Off (Wł./Wył.)
- 5 Wyświetlacz
 - Wskaźnik blokady podróźnej
 - Wskaźnik bazy czyszczącej
 - Wskaźnik wymiany folii / Wskaźnik bazy czyszczącej
 - Wskaźnik ProSense Adapt
 - Wskaźnik pracy bezprzewodowej
 - Wskaźnik stanu baterii / niskiego poziomu naładowania z paskami stanu
- 6 Trymer do długiego zarostu
- 7 Styki do korzystania z bazy czyszczącej / etui ładującego
- 8 Przycisk zwalniający trymer do długiego zarostu
- 9 Gniazdo zasilania
- 10 Zasilacz
- 11 Baza ładująca
- 12 Baza czyszcząca (patrz oddzielna instrukcja obsługi)
- 13 Etui ładujące
- 13.1 Okienko, przez które można zobaczyć wyświetlacz golarki
- 13.2 Szczoteczka do czyszczenia
- 13.3 Gniazdo zasilania
- 13.4 Diody LED etui ładującego wskazujące poziom baterii
- 13.5 Przycisk «Start» do ładowania golarki (maksymalnie dodatkowo 50 % mocy baterii)
- 13.6 Styki etui ładującego muszą pokrywać się ze stykami golarki

Uwaga: Akcesoria, funkcje i design mogą różnić się zależnie od modelu. Zawartość/
40

dostępność nasadek może się różnić w zależności od modelu/kraju.

Instrukcja obsługi

- A. Ładowanie
- B. Bateria / niski poziom naładowania
- C. Praca bezprzewodowa
- D. Golenie
- E. Przed goleniem
- F. Pielęgnacja skóry
- G. Blokada podróźna
- H. Wymiana folii
- I. Automatyczne czyszczenie / Stacja czyszcząca
- J. Czyszczenie na morko / smarowanie
- K. Czyszczenie na sucho
- L. Wymiana akumulatora
- M. Ładowanie PowerCase
- N. Ładowanie golarki w/z PowerCase
- N1. Ładowanie golarki w PowerCase
- N2. Ładowanie golarki z PowerCase

Česky

Tento návod si pečlivě pročtěte, obsahuje důležité bezpečnostní informace.

Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.

Upozornění



Tento holící strojek je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou a používání ve vaně nebo ve sprše.

Z bezpečnostních důvodů smí být používán pouze bez připojení k elektrické síti. Před čištěním strojeku pod vodou ho vypojte z elektrické sítě.

Napájecí zdroj energie, nabíjecí stojánek, PowerCase a čistící stanice uchovávejte v suchu. Váš přístroj je vybaven bezpečnostním nízkonapěťovým síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho součástí, předejdete tak úrazu elektrickým proudem.

 Používejte pouze síťový adaptér Braun typu 492.

Nepoužívejte, je-li přístroj nebo jakýkoli nástavec poškozen. Přístroj neotvírejte!

Vestavěné dobíjecí baterie může vyměnit pouze autorizované servisní centrum Braun.

PowerCase: Tento přístroj obsahuje baterie, které nelze vyměňovat.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky.

Je-li přístroj dodáván s nástavcem na zastřihování vlasů, ke stříhání vlasů jej mohou pod dohledem používat děti starší 3 let.

Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.

Důležité

Doporučovaná teplota okolí pro nabíjení je 5 °C až 35 °C a pro ukládání a holení 15 °C až 35 °C. Nevystavujte holicí strojek dlouhodobě teplotám přesahujícím 50 °C.

Z hygienických důvodů tento přístroj nesdílejte s dalšími osobami.

Přístroj ani jeho nástavce se nesmí mýt v myčce na nádobí.

Přístroj a jeho nástavce používejte pouze k účelu, který je uveden v uživatelské příručce.

Holicí strojek musí být při uchovávání či nabíjení v pouzdře PowerCase zcela suchý.

Pouzdro PowerCase čas od času otřete vlhkým hadříkem.

Při uchovávání musí být pouzdro zcela nabitě a čas od času je třeba jej dobít.

Jak se holit

Umístěte hlavu holicího strojeku kolmo k pokožce tak, aby s ní všechny holicí prvky měly plný kontakt.

Holte se přímými pohyby proti směru růstu vousů tam a zpět.

Jak čistit

Po každém použití pěny nebo gelu je třeba kazetu s planžetou a přistřihovačem vyčistit pod horkou tekoucí vodou.

Holicí strojek zapněte a vyplachujte jej až do odstranění všech usazených nečistot.

Při pravidelném mokřím čištění jednou týdně aplikujte na kazetu s holicí planžetou a přistřihovačem / hlavu zastřihovače kapku jemného strojního oleje (není součástí balení).

V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.



Může se bez upozornění měnit.

Popis

- 1 Kazeta s planžetou a přistřihovačem 96M
- 1a hlava ProComfort 94PS
 - Pro ošetření před holením
- 1b hlava ProCare 94HY
 - Pro péči o pokožku
- 2 Uvolňovací tlačítko kazety
- 3 Přesný prepínač, který uzamkne polohu holicí hlavičky pro přesné holení
- 4 Vypínač (on/off)
- 5 Displej
 - Indikátor cestovního zámku
 - Indikátor čistící stanice
 - Indikátor výměny planžety / Indikátor čistící stanice
 - Kontrolka ProSense Adapt
 - Kontrolka bezdrátového použití
 - Kontrolka baterie / slabé baterie s ukazatelem stavu
- 6 Zastřihovač dlouhých vousů
- 7 Kontakty pro použití čistící stanice / PowerCase
- 8 Uvolňovací tlačítko pro zvednutí zastřihovače dlouhých vousů
- 9 Napájecí zdířka
- 10 Napájecí zdroj
- 11 Nabíjecí stojánek
- 12 Čistící stanice (viz samostatný návod)
- 13 PowerCase
- 13.1 Okénko na displej holicího strojeku
- 13.2 Čistící kartáček
- 13.3 Napájecí zdířka
- 13.4 LED stavu baterie pouzdra PowerCase

- 13.5 Tlačítko pro zahájení nabíjení holicího strojku (max. dalších 50 % energie baterie)
- 13.6 Kontakty pouzdra PowerCase musí být zarovnané s kontakty holicího strojku

Poznámka: Příslušenství, vlastnosti a design se mohou u jednotlivých modelů lišit. Obsah/dostupnost nástavců se může lišit podle modelu a země.

Použití

- A. Nabíjení
- B. Baterie / nízká úroveň nabití
- C. Bezdrátové použití
- D. Holení
- E. Před holením
- F. Péče o pokožku
- G. Cestovní zámek
- H. Výměna planžety
- I. Automatické čištění / Čistící stanice
- J. Mokré čištění / promazání
- K. Suché čištění
- L. Výměna baterie
- M. Nabíjení pouzdra PowerCase
- N. Nabíjení holicího strojku v pouzdru PowerCase nebo z něho
- N1. Nabíjení holicího strojku v pouzdru PowerCase
- N2. Nabíjení holicího strojku z PowerCase

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 67 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Slovenčina

Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.

Upozornenie



Holiaci strojček je možné umývať pod tečúcou vodou a používať ho vo vani alebo v sprche.

Z bezpečnostných dôvodov je ho možné používať len s odpojeným napájacím káblom. Pred používaním holiaceho strojčeka s vodou ho odpojte od napájacieho zdroja.

Uchovávajte zdroj napájania, nabíjací stojan, PowerCase a čistiacu stanicu v suchu.

Váš prístroj je vybavený bezpečnostným nízko-napäťovým sieťovým adaptérom.

So žiadnou časťou kábla neodborne nemanipulujte ani ho nevymieňajte, aby ste sa vyhlížili riziku zásahu elektrickým prúdom.

 Používajte iba zdroj napájania od spoločnosti Braun typu 492.

Ak je spotrebič alebo nadstavce poškodený, nepoužívajte ho. Spotrebič neotvárajte!

Zabudované nabíjateľné batérie môžu byť vymenené len v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun.

PowerCase: Tento spotrebič obsahuje nevymeniteľné batérie.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými či zmyslovými schopnosťami, obmedzeným duševným zdravím, a osoby bez dostatočných skúseností a vedomostí môžu tento prístroj používať len pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú možným rizikám.

Ak sa spotrebič dodáva spolu s nadstavcom na strihanie vlasov, môžu ho na strihanie vlasov pod dohľadom používať deti od 3 rokov. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti.

Dôležité

Odporúčaná okolitá teplota na nabíjanie je 5 °C až 35 °C, na skladovanie a holenie je 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.

Z hygienických príčin sa o spotrebič nedeľte s inými osobami.

Spotrebič a jeho nadstavce sa nesmú umývať v umývačke riadu.

Spotrebič a jeho nadstavce používajte len na určený účel, ako je uvedené v návode na použitie.

Holiaci strojček musí byť počas skladovania alebo nabíjania v PowerCase úplne suchý.

PowerCase priebežne utrite navlhčenou handričkou.
PowerCase by počas skladovania mal byť naplno nabitý a mal by sa priebežne dobíjať.

Ako sa holiť

Umiestnite hlavicu holiaceho strojčeka kolmo k pokožke, aby boli všetky holiace prvky v úplnom kontakte s pokožkou.

Holte sa proti smeru rastu fúzov priamymi pohybmi tam a späť.

Ako ho čistiť

Kazetu s planžetou a čepeľou je potrebné čistiť pod horúcou tečúcou vodou po každom použití peny alebo gélu.

Holiaci strojček zapnite a oplachujte, kým neodstránite všetky zvyšky.

Ak holiaci strojček pravidelne čistíte vodou, raz za týždeň naneste na kazetu s planžetou a čepeľou/hlavicu zastrihávača kvapku oleja určeného na jemnú mechaniku (nie je súčasťou balenia).

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte spolu s bežným domácim odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad.



Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Popis

- 1 Kazeta s planžetou a čepeľami 96M
- 1a Hlavica ProComfort 94PS
 - na starostlivosť pred holením
- 1b Hlavica ProCare 94HY
 - na starostlivosť o pokožku
- 2 Tlačidlá na uvoľnenie kazety
- 3 Presný prepínač na uzamknutie polohy holiacej hlavice pre presné holenie
- 4 Tlačidlo on/off (zap./vyp.)
- 5 Displej
 - Indikátor cestovnej zámky
 - Indikátor čistiacej stanice
 - Indikátor výmeny planžety / indikátor čistiacej stanice

- Indikátor ProSense Adapt
 - Indikátor bezdrôtového použitia
 - Indikátor batérie/nízkeho nabitia batérie s pruhmi indikujúcimi stav
- 6 Zastrihávač dlhých vlasov
 - 7 Elektrické kontakty pre čistiacu stanicu/použitie PowerCase
 - 8 Uvoľňovacie tlačidlo na zdvihnutie zastrihávača dlhých vlasov
 - 9 Napájacia zásuvka
 - 10 Zdroj napájania
 - 11 Nabíjací stojan
 - 12 Čistiaca stanica (pozrite si osobitné pokyny)
 - 13 PowerCase
 - 13.1 Okienko na sledovanie displeja holiaceho strojčeka
 - 13.2 Čistiaca kefka
 - 13.3 Napájacia zásuvka
 - 13.4 LED indikátory stavu batérie na PowerCase
 - 13.5 Tlačidlo spustenia na nabíjanie holiaceho strojčeka (max. dodatočná úroveň nabitia batérie 50 %)
 - 13.6 Elektrické kontakty PowerCase je potrebné zarovnať s kontaktmi holiaceho strojčeka

Poznámka: Doplnky, funkcie a dizajn sa môžu líšiť v závislosti od modelu. Obsah/dostupnosť nadstavcov sa môže líšiť v závislosti od modelu/krajiny.

Používanie

- A. Nabíjanie
- B. Batéria/nízke nabitie batérie
- C. Bezdrôtové používanie
- D. Holenie
- E. Pred holením
- F. Starostlivosť o pokožku
- G. Cestovná zámka
- H. Výmena planžiet
- I. Automatické čistenie / Čistiaca stanica
- J. Čistenie namokro/mazanie
- K. Čistenie nasucho
- L. Výmena batérie
- M. Nabíjanie obalu PowerCase
- N. Nabíjanie holiaceho strojčeka v/z obalom PowerCase

- N1. Nabijeni holiaceho strojčka v obalem PowerCase
N2. Nabijanie holiaceho strojčka z obalem PowerCase

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 67 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Magyar

Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, mert biztonsági információkat tartalmaz. Őrizze meg, mert később szüksége lehet rá.

Figyelmeztetés

 A borotva tisztítható vízsugár alatt, illetve használható kádban és zuhany alatt is.

Biztonsági okokból csak vezeték nélkül működ-tethető. Vízrel történő használat előtt válassza le a borotvát az elektromos hálózatról.

Tartsa szárazon a tápegységet, a töltőállványt, a PowerCase töltőtokot és a tisztítóegységet.

A készülék biztonsági érintésvédelmi törpefe-szültégű (SELV) tápegységgel rendelkezik.

Az áramütés elkerülése érdekében, ne cserélje vagy alakítsa át a készülék alkatrészeit!

⚠️ Kizárólag Braun típusú 492 tápegység-gel működtethető!

Ne használja, ha a készülék vagy bármely tarto-zéka sérült! Ne nyissa fel a készüléket!

A beépített tölthető akkumulátorok cseréjét kizárólag a Braun szervizközpont végezheti!

PowerCase töltőtok: A készülék nem cserélhető akkumulátort tartalmaz.

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékossal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének mód-ját, és megértették a használatlall fellépő kockázatokat.

44

Ha a készülék rendelkezik hajvágó tartozékkal, akkor 3 évnél idősebb gyermekek is használ-hatják, felnőtt felügyelet mellett. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak! A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik!

Fontos!

A töltést 5–35 °C közötti hőmérsékleten, a táro-lást és borotválkozást pedig szobahőmérsékle-ten (15–35 °C) javasolt végezni.

A készüléket ne tegye ki hosszabb ideig 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.

Higiéniiai okokból ne használja több személy ugyanazt a készüléket!

A készüléket és tartozékait tilos mosogatógép-ben tisztítani.

A készüléket és a tartozékokat csak a használati útmutatóban leírt rendeltetésnek megfelelően használja!

A borotvát mindig teljesen száraz állapotban tárolja, illetve töltsa a PowerCase töltőtok-ban!

A PowerCase töltőtokot rendszeresen tisztítsa meg nedves törölkendővel!

A PowerCase töltőtokot teljesen feltöltve tárolja, és időnként merítse le.

Útmutató a borotválkozáshoz

Tartsa a borotvafejet a bőréhez 90°-os szögben úgy, hogy minden vágóelem teljesen érintkezzen a bőrrel.

Borotválkozzon a szőrszálnövekedés irányával ellentétesen, egyenes, előre-hátra irányuló mozdulatokkal.

Útmutató a tisztításhoz

A szita- és vágókazettát minden egyes borotvahabbal, illetve -zselével történő használatot követően meg kell tisztítani forró, folyó víz alatt.

Kapcsolja be a borotvát, és addig végezze az öblítést, amíg az összes lerakódást el nem távolította.

A hagyományos vizes tisztítás esetén hetente egyszer cseppentsen egy csepp könnyű gép-olajat a szita- és nyíróegység/szakállvágó tete-jére (az olajat külön kell megvásárolnia).

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahaznosítható elektromos alkatrészeket tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja a háztartási hulladékba, hanem újrahaznosítás céljából vigye a kijelölt elektromos hulladékgyűjtő pontra.



A változtatás jogát fenntartjuk.

A készülék leírása

- 1 Szita- és vágókazetta 96M
- 1a ProComfort fej 94PS
 - borotválkozás előtti kezeléshez
- 1b ProCare fej 94HY
 - bőrápolási kezeléshez
- 2 A kazetta kioldógombja
- 3 Precíziós kapcsoló a borotvafej rögzítéséhez az alapos borotválkozás érdekében
- 4 Be-/kikapcsológomb
- 5 Kijelző
 - Utazózárljelző
 - A tisztítóegység jelzője
 - Sztitacserejelző / a tisztítóegység jelzője
 - ProSense Adapt jelzőfény
 - Vezeték nélküli használat jelzőfénye
 - Akkumulátor/alcacsony töltöttség jelzőfénye állapotsávokkal
- 6 Hosszúszőr-vágó
- 7 Érintkezők a tisztítóegységhez / PowerCase használat
- 8 Kioldógomb a hosszúszőr-vágó leválasztásához
- 9 Tápcsatlakozó
- 10 Tápegység
- 11 Töltőállvány
- 12 Tisztítóegység (lást a külön használati útmutatót)
- 13 PowerCase töltőtök
- 13.1 A borotva kijelzőjére rálátást biztosító ablak
- 13.2 Tisztítókefe
- 13.3 Tápcsatlakozó
- 13.4 A PowerCase akkumulátortöltöttséget jelző LED-fényei
- 13.5 Indítógomb a borotva töltéséhez (max. plusz 50 % akkumulátortöltöttség)
- 13.6 A borotva érintkezőit a PowerCase érintkezőihez kell igazítani

Megjegyzés: A tartozékok, a funkciók és a kialakítás modellenként eltérhetnek. A doboz tartalma, illetve a tartozékok elérhetősége modellenként/országonként eltérhetnek.

Használat

- A. Töltés
- B. Akkumulátor/alcacsony töltöttség
- C. Vezeték nélküli használat
- D. Borotválkozás
- E. Borotválkozás előkészítése
- F. Bőrápolás
- G. Utazózárl
- H. Sztitacsere
- I. Automatikus tisztítás / Tisztítóegység
- J. Nedves tisztítás/kenés
- K. Száraz tisztítás
- L. Akkumulátorcsere
- M. A PowerCase töltőtök feltöltése
- N. A borotva töltése a PowerCase töltőtökban/tökből
- N1. A borotva töltése a PowerCase töltőtökban
- N2. A borotva töltése a PowerCase tökből

Hrvatski

Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti. Zadržite ih za budući referencu.

Upozorenje



Ovaj je brijači aparat prikladan za čišćenje tekućom vodom i uporabu u kadi ili pod tušem.

Zbog sigurnosnih razloga smije se upotrebljavati samo bez kabela. Prije upotrebe aparata za brijanje pod vodom isključite ga iz napajanja. Kabel za napajanje, stalak za punjenje, Power-Case i jedinicu za čišćenje održavajte suhima. Uredaj ima napajanje s ugrađenim transformatorom (sigurnosno ekstra niski napon). Nemojte mijenjati ili neovlašteno dirati neki njegov dio jer postoji opasnost od električnog udara.  Koristiti samo s Braunovim priključnim kablom tip 492.

Ne upotrebljavajte ako je uređaj ili bilo koji dodatak oštećen. Ne otvarajte uređaj!

Ugrađenu punjivu bateriju smije mijenjati samo ovlaštení Braunov servisni centar.

PowerCase: Ovaj uređaj sadrži baterije koje se ne mogu zamijeniti.

Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se aparat upotrebljava na siguran način tako da u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe.

Ako je uređaj opremljen nastavkom za šišanje, djeca u dobi od 3 godine i starija, mogu ga upotrebljavati za šišanje uz nadzor. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj.

Važno

Preporučena temperatura okoliša u kojem se uređaj puni je od 5 °C do 35 °C, za spremanje i brijanje je od 15 °C do 35 °C.

Ne izlažite aparat temperaturama višim od 50 °C na duža razdoblja.

Ne dijelite ovaj aparat s drugim osobama iz higijenskih razloga.

Uređaj i njegovi dodaci ne smiju se prati u perilici posuda.

Uređaj i dodatke koristite samo u svrhu za koju su namijenjeni kako je prikazano u korisničkom priručniku.

Aparat za brijanje mora biti potpuno suh, kada se pohranjuje ili puni u PowerCaseu.

Povremeno obrišite PowerCase vlažnom krpom.

Kod pohrane, PowerCase treba napuniti do kraja i povremeno ga opet puniti.

Upute za brijanje

Namjestite brijač na kožu pod kutom od 90° tako da svi elementi za brijanje pristanju uz kožu.

Brijte u smjeru suprotnom od rasta brade ravnim potezima naprijed-natrag.

Upute za čišćenje

Svaki put nakon korištenja pjene ili gela za
46

brijanje kazetu s mrežicom i rezačem treba čistiti pod mlazom vruće vode.

Uključite brijači aparat i ispirite ga dok se ne uklone svi ostaci dlačica i površinskih stanica kože.

Uz redovito čišćenje vodom, jednom tjedno nanesite kap blagog strojnog ulja (nije priloženo) na kazetu s mrežicom i rezačem / glavu trimera.

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlažite uređaj s kućnim otpadom, već ga odnesite na mjesta za prikupljanje elektroničkog otpada radi recikliranja.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

Opis

- 1 Kazeta s mrežicom i rezačem 96M
- 1a Glava ProComfort 94PS
- za tretman prije brijanja
- 1b Glava ProCare 94HY
- za tretman za njegu kože
- 2 Gumb za otpuštanje kazete
- 3 Prekidač za preciznost (zaključava brijaču glavu za precizno brijanje)
- 4 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 5 Zaslon
- Indikator putnog zaključavanja
- Indikator jedinice za čišćenje
- Indikator zamjene mrežice / indikator jedinice za čišćenje
- Indikator ProSense Adapt
- Indikator bežične upotrebe
- Baterija / Indikator niske napunjenosti sa statusnim trakama
- 6 Trimer za duge dlačice
- 7 Priključci za uporabu jedinice za čišćenje / PowerCasea
- 8 Gumb za podizanje trimera za duge dlačice
- 9 Utičnica
- 10 Kabel za napajanje
- 11 Stalak za punjenje
- 12 Jedinica za čišćenje (pogledati zasebne upute za uporabu)
- 13 PowerCase
- 13.1 Prozorčić zaslona brij aćeg aparata
- 13.2 Četkica za čišćenje
- 13.3 Utičnica

- 13.4 LED indikatorji statusa baterij e PowerCasea
- 13.5 Gumb za početak punjenja aparata za brij anje (maks. dodatnih 50% snage baterij e)
- 13.6 Kontakti PowerCasea moraju se poravnati s kontaktima aparata za brij anje

Napomena: Dodaci, značajke i dizajn mogu se razlikovati ovisno o modelu. Sadržaj/dostupnost dodataka može se razlikovati ovisno o modelu/državi.

Upotreba

- A. Punjenje
- B. Baterija / niska napunjenost
- C. Bežična upotreba
- D. Brijanje
- E. Prije brijanja
- F. Njega kože
- G. Putna blokada
- H. Zamjena mrežice
- I. Automatsko  iš enje / Jedinica za  iš enje
- J. Moko  iš enje / podmazivanje
- K. Suho  iš enje
- L. Zamjena baterije
- M. Punjenje etuija PowerCase
- N. Punjenje brija a korištenjem etuija PowerCase
- N1. Punjenje aparata za brijanje u etuija PowerCase
- N2. Punjenje aparata za brijanje iz etuija PowerCase

Slovenščina

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Opozorilo



Ta brivnik lahko čistite pod tekočo vodo in ga uporabljate v kadi ali pod tušem. Zaradi varnosti lahko napravo uporabljate samo brez kabl a.

Pred čiščenjem z vodo brivnik odklopite iz napajanja.

Napajalnik, stojalo za polnjenje, čistilna postaja in polnilna postaja PowerCase morajo ostati suhi.

Naprava ima napajalnik z varnostnim transformatorjem (‐Safety Extra Low Voltage‐). V izogib nevarnosti električnega udara ne posegajte v napravo in ne menjavajte njenih delov.

Uporabite samo napajalnik Braun 492.

Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali  e je poškodovan kateri koli izmed nastavkov.

Ne odpirajte naprave!

Vgrajene baterije, ki omogočajo polnjenje, lahko zamenja samo pooblaščeni servisni center Braun.

Polnilna postaja PowerCase: Ta naprava vsebuje baterije, ki jih ni mogoče zamenjati.

Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zman animi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izku enja in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.

 e naprava vključuje nastavek za prirezovanje las, jo lahko v ta namen pod nadzorom odrasle osebe uporabljajo otroci od 3. leta starosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.

Pomembno

Priporočena temperatura prostora za polnjenje brivnika je od 5  C do 35  C, za hranjenje in brijte pa od 15  C do 35  C.

Naprave ne izpostavljajte temperaturam nad 50  C za dal ji čas.

Zaradi higienskih razlogov naprave ne posojajte drugim osebam.

Naprave in njenih nastavkov se ne sme pomivati v pomivalnem stroju.

Napravo in njene nastaveke uporabljajte le za njen predviden namen, kot je prikazano v uporabniškem priročniku.

Brivnik mora biti med shranjevanjem ali polnjenjem na polnilni postaji PowerCase popolnoma suh.

Polnilno postajo PowerCase občasno obrišite z vlažno krpo.

Za shranjevanje mora biti polnilna postaja PowerCase v celoti napolnjena, pri čemer jo morate občasno ponovno napolniti.

Navodila za britje

Glavo brivnika položite na kožo pod kotom 90° tako, da so vsi brivni elementi v polnem stiku s kožo.

Brado z ravnimi gibi nazaj in naprej obrijte v nasprotni smeri rasti dlak.

Navodila za čiščenje

Po vsaki uporabi s peno ali z gelom morate kaseto s folijo in rezalnikom očistiti pod vročo tekočo vodo.

Vklopite brivnik in spirajte, dokler ne odstranite vseh ostankov.

Pri rednem čiščenju z vodo na kaseto s folijo in rezalnikom/glavo prirezovalnika enkrat tedensko nanesite kapljico lahkega strojnega olja (ni priloženo).

Izdelek vsebuje baterije in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavrzite ga med običajne gospodinske odpadke, temveč ga za namen recikliranja oddajte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Opis

- 1 Kaseto z mrežico in rezalnikom 96M
- 1a Glava ProComfort 94PS
 - za nego pred britjem
- 1b ProCare 94HY
 - za nego kože
- 2 Gumba za sprostitve kasete
- 3 Natančno stikalo za zaklep glave brivnika za natančno britje
- 4 Gumb za vklop/izklop
- 5 Zaslon
 - Indikator za zaklepanje med prenosom
 - Indikator čistilne postaje

48

- Indikator za zamenjavo mrežice / indikator čistilne postaje
- Indikator ProSense Adapt
- Indikator brezžične uporabe
- Indikator stanja baterije/prazne baterije s črticami za stanje

- 6 Prirezovalnik za daljše lase oziroma dlake
- 7 Kontakti za uporabo čistilne postaje/polnilne postaje PowerCase
- 8 Gumb za sprostitve ali dvig prirezovalnika daljših las oziroma dlak
- 9 Napajalni vhod
- 10 Napajalnik
- 11 Stojalo za polnjenje
- 12 Čistilna postaja (glejte ločena navodila za uporabo)
- 13 Polnilna postaja PowerCase
- 13.1 Okno za ogled zaslona na brivniku
- 13.2 Čistilna ščetka
- 13.3 Napajalni vhod
- 13.4 LED lučke za prikaz stanja baterije polnilne postaje PowerCase
- 13.5 Gumb za vklop polnjenja brivnika (največ 50 % dodatnega polnjenja baterije)
- 13.6 Kontakti polnilne postaje PowerCase se morajo ujemati s kontakti na brivniku

Opomba: Pripomočki, funkcije in dizajn se lahko spreminjajo glede na model. Vsebina/razpoložljivost nastavkov se lahko razlikuje glede na model/državo.

Uporaba

- A. Polnjenje
- B. Stanje baterije/prazna baterija
- C. Brezžična uporaba
- D. Britje
- E. Nega pred britjem
- F. Nega kože
- G. Gumb za zaklepanje med prenosom
- H. Zamenjava folije
- I. Samodejno čiščenje / Čistilna postaja
- J. Mokro čiščenje/mazanje
- K. Suho čiščenje
- L. Zamenjava baterije
- M. Polnjenje polnilne postaje PowerCase
- N. Polnjenje brivnika v polnilni postaji oz. iz polnilne postaje PowerCase

- N1. Polnjenje brivnika v polnilni postaji
PowerCase
- N2. Polnjenje brivnika v iz polnilne postaje
PowerCase

Türkçe

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

UYARI



Bu tıraş makinesi, akan su altında temizlemeye ve banyo veya duşa kullanıma uygundur.

Güvenlik sebeplerinden dolayı yalnızca kablosuz olarak çalıştırılabilir. Suda kullanmadan önce tıraş makinesinin fişini çekin.

Güç kaynağını, şarj standını, PowerCase'i ve temizleme ünitesini kuru tutun.

Bu cihaz, Ekstra Düşük Voltaj için Güvenlik sağlayan adaptör içerir.

Elektrik çarpmaya riskinden kaçınmak için değiştirmeyin ya da herhangi bir parçası ile oynamayın.

☐-☐-☐ Yalnızca 492 tip Braun şarj cihazını kullanın.

Cihaz veya herhangi bir ataçmanın hasar görmesi durumunda kullanmayı bırakın. Cihazı açmayın!

PowerCase: Bu cihaz, değiştirilemeyen piller içerir.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Cihazın saç kesim ataçmanı ile verilmesi durumunda, cihaz, gözetim altında 3 yaş ve üzeri çocuklar tarafından saç kesim amacıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Önemli

Ortam sıcaklığının şarj için 5 °C ile 35 °C, saklama ve tıraş için 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.

Cihazı, uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

Hijyenik sebeplerden dolayı cihazı başkalarıyla paylaşmayın.

Cihaz ve ek parçaları bulaşık makinesinde temizlenmemelidir.

Cihazı ve ek parçaları sadece kullanma kılavuzunda belirtilen amaç doğrultusunda kullanın.

Tıraş makinesi, PowerCase içerisinde muhafaza veya şarj edilirken tamamen kuru olmalıdır.

Belirli aralıklarla, PowerCase'i nemli bir bez ile silin.

Saklama işlemi için PowerCase'in tamamen şarj edilmiş olması ve belirli aralıklarla şarjı bitirilip yeniden şarj edilmesi gereklidir.

Nasıl tıraş edilir

Tıraş başlığını, tıraş için gerekli tüm parçalar ciltle temas halindeyken cildinize doğru 90° açıyla konumlandırın.

Sakal yönünün tersine doğru, düz, geri ve ileri hareketlerle tıraş olun.

Nasıl temizlenir

Folyo ve kesici kaset, köpük veya jel kullanımı sonrasında akan sıcak su altında temizlenmelidir.

Tıraş makinesini çalıştırın ve tüm kalıntılar temizleninceye kadar durulayın.

Düzenli su ile yapılan temizlikle, haftada bir Folyo ve Kesici Kaset / düzeltici başlık üzerine bir parça ince makine yağı (dahil değildir) damlatın.

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.



Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Tanımlama

- 1 Elek ve bıçak kaseti 96M
- 1a ProComfort başlık 94PS
 - tıraş öncesi işlem için
- 1b ProCare başlık 94HY
 - cilt bakım işlemi için
- 2 Kaset çıkarma butonları
- 3 Hassas bir tıraş için tıraş makinesini kilitleyen hassas kilit
- 4 Açma/kapama butonu
- 5 Ekran
 - Seyahat kilidi göstergesi
 - Temizleme istasyonu göstergesi
 - Elek değişimi göstergesi/ temizleme istasyonu göstergesi
 - ProSense Uyum göstergesi
 - Kablosuz kullanım göstergesi
 - Batarya/Durum çubuklu düşük şarj göstergesi
- 6 Uzun tüy şekillendirici
- 7 Temizleme istasyonu temas noktaları / PowerCase kullanımı
- 8 Uzun tüy şekillendirici yükseltme butonu
- 9 Güç soketi
- 10 Güç kaynağı
- 11 Şarj standı
- 12 Temizleme istasyonu (ayrıca kullanım kılavuzuna bakın)
- 13 PowerCase
- 13.1 Tıraş makinesi ekranını görüntülemek için pencere
- 13.2 Temizleme fırçası
- 13.3 Güç soketi
- 13.4 PowerCase'in batarya durumu LED'leri
- 13.5 Tıraş makinesini şarj etmek için başlatma butonu (mak. %50 ek batarya gücü)
- 13.6 PowerCase'in temas noktaları ile tıraş makinesinin temas noktaları aynı hizada olmalıdır

Not: Aksesuarlar, özellikler ve tasarım modele göre değişiklik gösterebilir. İçerik / ek parçaların mevcudiyeti modele / ülkeye göre değişiklik gösterebilir.

Kullanım

- A. Şarj olma
 - B Batarya / Düşük şarj
 - C Kablosuz kullanım
- 50

- D. Tıraş olma
- E. Tıraş öncesi
- F. Cilt bakımı
- G. Seyahat kilidi
- H. Folyo değişimi
- I. Otomatik temizleme / Temizleme istasyonu
- J. Islak temizleme / yağlama
- K. Kuru temizleme
- L. PİL değişimi
- M. PowerCase'in şarj edilmesi
- N. Tıraş makinesinin PowerCase'te / PowerCase'ten şarj edilmesi
- N1. Tıraş makinesinin PowerCase'te şarj edilmesi
- N2. Tıraş makinesinin PowerCase'ten şarj edilmesi

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma:

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiş-tir. P&G Tüketici ilişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a) Sözleşmeden dönme,
b) Satış bedelinden indirim isteme,
c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçilmiş haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. **tr.braun.com/tr-tr**

Română (RO/MD)

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

Atenție



Acest aparat de ras este adecvat pentru curățare sub jet de apă și utilizare în cada de baie sau la duș.

Din motive de siguranță, acesta poate fi utilizat numai fără cablu. Deconectați aparatul de ras de la încărcător înainte de a-l folosi sub apă. Mențineți încărcătorul, suportul de alimentare, etuiul cu funcție de încărcare și stația de curățare uscate.

Aparatul dumneavoastră este furnizat împreună cu un încărcător de tensiune foarte scăzută, pentru siguranță.

Nu schimbați și nu modificați nicio componentă a acestuia, pentru a preveni riscul de electrocutare.

☐-☐-☐ Utilizați doar încărcătorul Braun de tipul 492.

A nu se utiliza dacă aparatul sau orice accesoriu este deteriorat. Nu deschideți aparatul!

Acumulatorii integrați pot fi înlocuiți doar la un centru de service Braun autorizat.

Etui cu funcție de încărcare: Acest aparat conține baterii care nu pot fi înlocuite.

Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele riscuri.

Dacă aparatul este prevăzut cu un accesoriu de tuns, acesta poate fi folosit în scopul tăierii părului de către copiii cu vârsta începând cu 3 ani, sub supraveghere. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea nu se vor efectua de către copii.

Important

Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 5 °C și 35 °C iar

pentru depozitare și bărbierit este cuprinsă între 15 °C și 35 °C.

Nu expuneți aparatul la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp.

Din motive de igienă, nu împrumutați acest aparat altor persoane.

Acest aparat și accesoriile sale nu trebuie curățate în mașina de spălat vase.

Utilizați aparatul și accesoriile doar în scopul destinat, așa cum este prezentat în manualul utilizatorului.

Aparatul de ras trebuie să fie complet uscat, atunci când este depozitat sau încărcat în etuiul cu funcție de încărcare.

Ștergeți periodic cu o lavetă umedă etuiul cu funcție de încărcare. Pentru depozitare, etuiul cu funcție de încărcare trebuie să fie complet încărcat, apoi reîncărcat periodic.

Cum să vă bărbieriți

Poziționați capătul aparatului de ras la un unghi de 90° față de pielea dvs, astfel încât toate elementele să aibă contact complet cu pielea.

Bărbieriți-vă în sens opus față de direcția de creștere a bărbii, cu mișcări drepte, înainte și înapoi.

Cum să îl curățați

Caseta lamei și a dispozitivului de tăiere trebuie curățate sub jet de apă fierbinte după fiecare utilizare cu gel sau spumă de ras.

Porniți aparatul de ras și clătiți până la îndepărtarea tuturor reziduurilor.

Atunci când curățați cu regularitate aparatul de ras sub jet de apă, aplicați săptămânal o picătură de ulei industrial ușor (neinclus) pe partea de sus a casetei cu lamă și dispozitivului de tăiere/capului de tuns.

Produsul conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer, ci predați-l la un centru local de colectare adecvat.



Instrucțiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Descriere

- 1 Casetă lamă și dispozitiv de tăiere 96M
- 1a Cap ProComfort 94PS
 - pentru etapa înainte de bărbierire
- 1b Cap ProCare 94HY
 - pentru etapa de îngrijire a pielii
- 2 Butoane de eliberare a casetei
- 3 Comutator de precizie pentru a fixa capul/ accesoriul de ras pentru un bărbierit precis
- 4 Buton de pornire/oprire
- 5 Afişaj
 - Indicator de blocare la transport
 - Indicator stație de curățare
 - Indicator de schimbare a lamei / indicator stație de curățare
 - Indicator ProSense Adapt
 - Indicator pentru utilizare fără cablu
 - Indicator pentru nivelul de încărcare a bateriei, cu marcaje ale statusului
- 6 Aparat de scurtare a firelor lungi de păr
- 7 Contacte pentru stația de curățare / utilizarea etuiului cu funcție de încărcare
- 8 Buton de glisare pentru acționarea accesoriului de scurtare a firelor lungi de păr
- 9 Conector de alimentare
- 10 Încărcător
- 11 Suport de alimentare
- 12 Stație de curățare (consultați instrucțiunile de utilizare separate)
- 13 Etui cu funcție de încărcare
- 13.1 Fantă de vizualizare a afişajului aparatului de ras
- 13.2 Perie de curățare
- 13.3 Conector de alimentare
- 13.4 LED-uri de monitorizare a nivelului de încărcare a bateriei etuiului cu funcție de încărcare
- 13.5 Buton de pornire pentru a încărca aparatul de ras (în plus cu max. 50 % de baterie)
- 13.6 Contactele etuiului cu funcție de încărcare trebuie să se alinieze cu contactele aparatului de ras

Notă: Accesoriile, caracteristicile și designul pot varia în funcție de model. Conținutul / disponibilitatea accesoriilor poate varia în funcție de model / țară.

52

Utilizare

- A. Încărcare
- B. Baterie / nivel scăzut de încărcare
- C. Utilizare fără cablu
- D. Bărbierire
- E. Înainte de bărbierire
- F. Îngrijire a pielii
- G. Blocare la transport
- H. Încuire lamă
- I. Curățare automată / Stație de curățare
- J. Curățare umedă / lubrifiere
- K. Curățare uscată
- L. Încuirea bateriei
- M. Încărcarea etuiului cu funcție de încărcare
- N. Încărcarea aparatului de ras în / de la etuiul cu funcție de încărcare
- N1. Încărcarea aparatului de ras în etuiul cu funcție de încărcare
- N2. Încărcarea aparatului de ras de la etuiul cu funcție de încărcare

Conform Hotărârii nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 67 dB(A).

Ελληνικά

Διαβάστε πλήρως τις οδηγίες, διότι περιλαμβάνουν πληροφορίες για την ασφάλεια.
Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Προειδοποίηση



Αυτή η ξυριστική μηχανή πλένεται με τρεχούμενο νερό και χρησιμοποιείται στο μπάνιο ή το ντους.

Για λόγους ασφαλείας, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο ασύρματα. Πριν χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή με νερό, αποσυνδέστε τη από τον μετασχηματιστή.

Διατηρείτε το τροφοδοτικό, τη βάση φόρτισης, το PowerCase και τη βάση καθαρισμού στεγνά.

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καλώδιο παροχής ρεύματος πολύ χαμηλής τάσης. Για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην αλλάξετε ή παραποιήσετε κανένα από τα μέρη του.

⚠️❗ Να χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό της Braun 492 που παρέχεται με την συσκευή. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αν η ίδια ή κάποιο εξάρτημά της έχει υποστεί ζημιά. Μην ανοίγετε τη συσκευή!

Οι ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Braun.

PowerCase: Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες που δεν αντικαθίστανται.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών, άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοήσουν τους κινδύνους που υπάρχουν.

Αν η συσκευή παρέχεται με εξάρτημα για ψαλίδισμα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ψαλίδισμα από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 3 ετών με επίβλεψη.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η καθαριότητα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά.

Σημαντικό

Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C, ενώ για αποθήκευση και ξύρισμα από 15 °C έως 35 °C.

Μην εκθέτετε την ξυριστική μηχανή σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 50°C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Για λόγους υγιεινής, μη μοιράζεστε αυτή τη συσκευή με άλλα άτομα.

Η συσκευή και τα εξαρτήματά της δεν πρέπει να καθαρίζονται στο πλυντήριο πιάτων.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή και τα εξαρτήματα μόνο για τον σκοπό που προορίζονται, όπως φαίνεται στο εγχειρίδιο χρήσης.

Η ξυριστική μηχανή πρέπει να είναι τελείως στεγνή κατά την αποθήκευση ή τη φόρτιση στο PowerCase.

Ανά διαστήματα, σκουπίζετε το PowerCase με ένα νωπό πανί.

Το PowerCase πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένο όταν είναι αποθηκευμένο και να επαναφορτίζεται ανά διαστήματα.

Πώς να κάνετε το τέλειο ξύρισμα

Τοποθετήστε την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής σε γωνία 90° με το δέρμα σας, έτσι ώστε όλα τα εξαρτήματα ξυρίσματος να έρχονται σε πλήρη επαφή με το δέρμα. Ξυριστείτε με φορά αντίθετη από αυτή που φυτρώνουν τα γένια σας με ευθείες κινήσεις εμπρός και πίσω.

Πώς να την καθαρίσετε

Το σύστημα πλέγματος & λεπίδας χρειάζεται καθαρισμό κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό μετά από κάθε χρήση αφρού ή τζελ.

Ενεργοποιήστε τη μηχανή κουρέματος και ξεβγάλετε τη μέχη να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα.

Με τακτικό καθαρισμό με νερό, να εφαρμόσετε μια σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής (δεν περιλαμβάνεται) πάνω στην κασέτα πλέγματος & λεπίδας / κεφαλή της μηχανής, 1 φορά την εβδομάδα.

Το προϊόν περιέχει μπαταρίες ή/και ανακυκλώσιμα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην το απορρίψετε στα απόβλητα του σπιτιού, αλλά παραδώστε το για ανακύκλωση στα σημεία συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού εξοπλισμού που διατίθενται στη χώρα σας.



Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Περιγραφή

- 1 Κασέτα πλέγματος και μαχαίριου 96M
- 1a ProComfort κεφαλή 94PS
 - για περιποίηση πριν το ξύρισμα
- 1b ProCare κεφαλή 94HY
 - για την περιποίηση της επιδερμίδας
- 2 Πλήκτρα απελευθέρωσης κασέτας

- 3 Διακόπτης ακριβείας για το κλείδωμα της ξυριστικής κεφαλής για ακριβές ξύρισμα.
- 4 Πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 5 Οθόνη
 - Ένδειξη ασφάλειας ταξιδίου
 - Ένδειξη βάσης καθαρισμού
 - Ένδειξη αντικατάστασης πλέγματος / Ένδειξη βάσης καθαρισμού
 - Ένδειξη ProSense Adapt
 - Ένδειξη ασύρματης χρήσης
 - Μπαταρία / Ένδειξη χαμηλής φόρτισης με μπάρες κατάστασης
- 6 Φαβοριτοκόπτης
- 7 Σημεία επαφής βάσης καθαρισμού / PowerCase
- 8 Πλήκτρο απελευθέρωσης για ανασήκωμα του φαβοριτοκόπτη
- 9 Πρίζα
- 10 Τροφοδοτικό
- 11 Βάση φόρτισης
- 12 Βάση καθαρισμού (βλ. ξεχωριστές οδηγίες χρήσης)
- 13 PowerCase
- 13.1 Παράθυρο επιτήρησης για την οθόνη της ξυριστικής μηχανής
- 13.2 Βουρτσάκι καθαρισμού συσκευής
- 13.3 Πρίζα
- 13.4 Ενδείξεις LED για την κατάσταση της μπαταρίας του PowerCase
- 13.5 Πλήκτρο έναρξης για φόρτιση της ξυριστικής μηχανής (50% επιπλέον μπαταρία το πολύ)
- 13.6 Τα σημεία επαφής του PowerCase πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένα με αυτά της ξυριστικής μηχανής

Σημείωση: Τα αξεσουάρ, τα χαρακτηριστικά και ο σχεδιασμός ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο. Το περιεχόμενο / διαθεσιμότητα των εξαρτημάτων ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο / τη χώρα.

Χρήση

- A. Φόρτιση
 - B. Μπαταρία / χαμηλή φόρτιση
 - C. Ασύρματη χρήση
 - D. Ξύρισμα
- 54

- E. Πριν το ξύρισμα
- F. Φροντίδα της επιδερμίδας
- G. Κλείδωμα για μεταφορά
- H. Αντικατάσταση πλέγματος
- I. Αυτόματος καθαρισμός / Βάση καθαρισμού
- J. Υγρός καθαρισμός / λίπανση
- K. Στεγνός καθαρισμός
- L. Αντικατάσταση μπαταρίας
- M. Φόρτιση της θήκης PowerCase
- N. Φόρτιση της ξυριστικής μηχανής μέσα / από τη θήκη PowerCase
- N1. Φόρτιση της ξυριστικής μηχανής μέσα τη θήκη PowerCase
- N2. Φόρτιση της ξυριστικής μηχανής από τη θήκη PowerCase

Български

Прочетете изцяло тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.

Предупреждение



Тази самобръсначка е подходяща за почистване под течаща вода и за употреба във вана или под душ.

Поради съображения за безопасност, може да се експлоатира само безжично.

Изключете уреда от захранването, преди да го използвате с вода.

Поддържайте захранването, поставката за зареждане, PowerCase (кутията за зареждане) и станцията за почистване сухи.

Вашият уред се предоставя с комплект кабели, в които е интегриран трансформатор (Safety Extra Low Voltage).

Не заменяйте или подправяйте която и да е от частите му, в противен случай съществува риск от токов удар.

⚠️ Използвайте само захранване на Braun 492.

Не използвайте, ако уредът или приставката е повредена. Не отваряйте уреда!

Вградените акумулаторни батерии могат да бъдат заменени само от упълномощен сервизен център на Braun.

PowerCase (кутията за зареждане): Този

уред съдържа батерии, които не подлежат на замяна.

Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знание, само ако са наблюдавани, инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности.

Ако уредът е снабден с приставка за подстригване на коса, той може да се използва за подстригване на косата от деца на възраст над 3 години под наблюдение. Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца.

Важно

Препоръчителната температура на околната среда за бръснене е от 5 °C до 35 °C, а за съхранение и бръснене - от 15 °C до 35 °C. Не излагайте уреда на температури повисоки от 50 °C за продължителни периоди от време. От хигиенични съображения не споделяйте този уред с други лица.

Уредът и приставките му не трябва да се почистват в миялната машина.

Използвайте уреда и приставките му само по предназначение, както е показано в ръководството за употреба.

Самобръсначката трябва да бъде напълно суха, когато се съхранява или зарежда в PowerCase (кутията за зареждане).

Забърсвайте PowerCase (кутията за зареждане) с влажна кърпа от време на време.

За съхранение PowerCase (кутията за зареждане) трябва да бъде напълно зареден и презареждан от време на време.

Как да се бръсна

Поставете бръсначката глава под ъгъл от 90° спрямо кожата си, така че всички елементи за бръснене да имат пълен контакт с кожата. Бръснете срещу посоката на растежа на брадата си с прави движения напред и назад.

Как се почиства

Главата трябва да бъде почиствана под гореща течаща вода след всяка употреба с пена или гел.

Включете самобръсначката и я изплакнете, докато бъдат премахнати всички остатъци. При редовно почистване на самобръсначката с вода, веднъж в седмицата слагайте една капка леко машинно масло (не е включено в комплекта) върху мрежичката / главата на тримера.

Този продукт съдържа батерии и/или електрически отпадъци, които подлежат на рециклиране. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци, а го предавайте в пунктовете за събиране на електрически отпадъци във Вашата държава.



Подлежи на промени без предизвестие.

Описание

- 1 Фолио и бръснача касета 96M
- 1а Глава ProComfort 94PS
 - за третиране преди бръснене
- 1b Глава ProCare 94HY
 - за третиране с цел грижа за кожата
- 2 Бутони за освобождаване на касетата
- 3 Прецизен превключвател за заключване на главата на самобръсначката за прецизно бръснене
- 4 Бутон вкл./изкл.
- 5 Дисплей
 - Индикатор за заключване при пътуване
 - Индикатор за почистване на станцията
 - Индикатор за смяна на фолио / Индикатор за почистване на станцията
 - ProSense индикатор
 - Индикатор за безкабелна употреба
 - Батерия / индикатор за нисък заряд
- 6 Тример за дълги косми
- 7 Контакти за почистваща станция / използване на PowerCase (кутията за зареждане)

- 8 Бутон за освобождаване на тримера за дълги косми
- 9 Контакт за захранване
- 10 Захранване
- 11 Поставка за зареждане
- 12 Почистваща станция (вижте отделни инструкции за употреба)
- 13 PowerCase (кутията за зареждане)
- 13.1 Прозорец, за да се вижда дисплеят на самобръсначката
- 13.2 Четка за почистване
- 13.3 Контакт за захранване
- 13.4 Светодиоди за състоянието на батерията на PowerCase (кутията за зареждане)
- 13.5 Бутон за стартиране за зареждане на самобръсначката (максимум допълнителна 50% мощност на батерията)
- 13.6 Контактите на PowerCase (кутията за зареждане) трябва да се приведат в съответствие с контактите на самобръсначката

Забележка: Аксесоарите, функциите и дизайнът може да варира според модела. Съдържанието / наличността може да варира според модела / страна.

Употреба

- A. Зареждане
 - B. Батерия / нисък заряд
 - C. Безкабелна употреба
 - D. Бръснене
 - E. Перед брътвем
 - F. Уход за кожей
 - G. Заклучване при пътуване
 - H. Подмяна на фолио
 - I. Автоматично почистване / Почистваща станция
 - J. Мокро почистване / смазване
 - K. Сухо почистване
 - L. Смяна на батерията
 - M. Зареждане на PowerCase (кутията за зареждане)
 - N. Зареждане на самобръсначката в/от PowerCase (кутията за зареждане)
 - N1. Зареждане на самобръсначката в PowerCase (кутията за зареждане)
 - N2. Зареждане на самобръсначката от PowerCase (кутията за зареждане)
- 56

Русский

Руководство по эксплуатации

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями — они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.

Внимание



Бритву можно промывать под проточной водой и использовать в ванной или душе.

Из соображений безопасности, прибор может работать только при отсоединенном шнуре питания. Перед использованием бритвы в воде отключите ее от сети питания. Храните блок питания, зарядную станцию, футляр для хранения и подзарядки PowerCase и станцию чистки и подзарядки в сухом месте.

Этот прибор оборудован безопасным штепсельным блоком питания сверхнизкого напряжения. Во избежание риска поражения электрическим током не заменяйте и не повреждайте какие-либо его элементы.

⚠️ Используйте только блок питания Braun типа 492.

Не использовать в случае повреждения устройства или какой-либо насадки. Не вскрывайте прибор!

Замена встроенных аккумуляторов может производиться только в авторизованном сервисном центре Braun.

Футляр для хранения и подзарядки PowerCase: Данный прибор содержит несъемные аккумуляторы.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также с ограниченными возможностями восприятия или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски.

Если устройство включает насадку для стрижки волос, оно может использоваться для стрижки волос детьми от 3 лет под наблюдением взрослого.

Не разрешайте детям играть с прибором. Не позволяйте детям производить чистку и пользовательское техническое обслуживание прибора.

Важно

Рекомендуется заряжать прибор при температуре окружающей среды от 5 °C до 35 °C, а хранить и бриться им — при температуре от 15 °C до 35 °C.

Не допускайте воздействия на прибор температур свыше 50 °C в течение продолжительного времени.

В целях соблюдения гигиены не позволяйте другим людям пользоваться вашим прибором. Прибор и насадки запрещается мыть в посудомоечной машине.

Используйте прибор и насадки только по назначению, в соответствии с руководством по эксплуатации.

При хранении и подзарядки в футляре PowerCase бритва должна быть полностью сухой.

Периодически протирайте футляр PowerCase влажной тряпкой.

Храните футляр PowerCase в заряженном состоянии и периодически подзаряжайте.

Как бриться

Расположите бритвенную головку под углом 90° к коже, чтобы все бритвенные элементы полностью контактировали с кожей.

Брейтесь против направления роста бороды прямыми движениями вперед и назад.

Как чистить

Кассету с бреющей сеткой и режущим блоком необходимо очищать под горячей проточной водой каждый раз после использования пены или геля.

Включите бритву и промывайте до тех пор, пока не будут удалены все загрязнения.

Если вы регулярно промываете бритву

водой, раз в неделю наносите каплю светлого машинного масла (не входит в комплект) на поверхность кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком / насадкой-триммера.

Прибор содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. Для защиты окружающей среды не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором, а передайте на переработку в пункты сбора в вашей стране.



Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Описание и комплектация

- 1 Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком 96M
- 1a Головка ProComfort 94PS
 - для подготовки кожи к процедуре бритья
- 1b Головка для обработки 94HY
 - для ухода за кожей
- 2 Кнопки отсоединения кассеты
- 3 Точный переключатель, блокирующий бритвенную головку для точного бритья
- 4 Кнопка включения/выключения
- 5 Дисплей
 - Индикатор транспортировочной блокировки от случайного включения
 - Индикатор станции чистки
 - Индикатор необходимости замены бреющей сетки / Индикатор станции чистки
 - Индикатор ProSense Adapt
 - Индикатор беспроводного использования
 - Индикатор аккумулятора / низкого заряда с полосками состояния
- 6 Триммер для длинных волос
- 7 Контакты для станции чистки / использования футляра PowerCase
- 8 Кнопка фиксатора для подъема триммера для длинных волос
- 9 Разъем питания
- 10 Блок питания

- 11 Зарядная станция
- 12 Станция чистки и подзарядки
(см. отдельные инструкции по
использованию)
- 13 Футляр для хранения и подзарядки
PowerCase
- 13.1 Окно для дисплея бритвы
- 13.2 Щеточка для чистки
- 13.3 Разъем питания
- 13.4 Светодиодный индикатор заряда
аккумулятора PowerCase
- 13.5 Кнопка старта заряда бритвы
(дополнительно не более 50% заряда)
- 13.6 Контакты футляра PowerCase должны
располагаться на контактах бритвы

Примечание: Аксессуары, функции и дизайн могут различаться в зависимости от модели. Комплектация/ наличие насадок может варьироваться в зависимости от модели / страны.

Использование

- A. Зарядка
- B. Аккумулятор / низкий заряд
- C. Беспроводное использование
- D. Бритье
- E. Перед бритьем
- F. Уход за кожей
- G. Транспортировочная блокировка
- H. Замена бреющей сетки
- I. Автоматическая чистка / Станция чистка
- J. Влажная чистка/ смазывание
- K. Сухая чистка
- L. Замена аккумулятора
- M. Зарядка футляра PowerCase
- N. Зарядка бритвы в футляре/ от футляра PowerCase
- N1. Зарядка бритвы в футляре PowerCase
- N2. Зарядка бритвы от футляра PowerCase



Электрическая бритва тип 5793 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX и зарядным футляром PowerCase тип 5796.

58

100–240 В, 50–60 Гц, 7 Вт

Время перехода в режим ожидания:
≤ 3 часа.

Потребляемая мощность в режиме ожидания: ≤ 0.5 Ватт.

Класс защиты от поражения электрическим током: II

Произведено в Германии для
Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145,
61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ,
Франкфуртер штрассе 145,
61476 Кронберг, Германия

PowerCase: Произведено в Китай

Гарантийный срок/ Срок службы – 2 года
По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

(RU) Импортер/Служба потребителей:
ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская
Компания», Россия, 125171, Москва,
Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.
Тел. 8(800)200-20-20.

(BY) Поставщик в Республику Беларусь:
ООО «Электросервис и Ко», Беларусь,
220125, г.Минск, просп. Независимости,
д. 179, пом. 17-1.
Сервисный центр: ООО «Ресурс Плюс»,
Беларусь, 220037, г. Минск,
ул.Долгобродская, д.11.

Чтобы определить год производства, проверьте 4-значный производственный код, который начинается с букв «РС» и находится на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия. Первая цифра кода производства соответствует последней цифре года производства. Следующие три цифры соответствуют дню производства (в году). Пример: «РС8123» – прибор был изготовлен в 123-й день 2018 года.

Українська

Керівництво щодо експлуатації

Уважно ознайомтеся з наведеними інструкціями — вони містять інформацію щодо безпечної експлуатації. Зберігайте їх для використання в майбутньому.

Увага



Ця бритва придатна для чищення під проточною водою та використання у ванні або в душі.

З міркувань безпеки пристрій може працювати, лише коли від нього від'єднано шнур живлення.

Перед користуванням бритвою у воді відключити її від мережі живлення.

Зберігайте джерело живлення, стаціонарний зарядний пристрій, футляр із функцією підзарядки та систему чищення сухими.

Цей пристрій обладнано безпечним штепсельним блоком живлення наднизької напруги.

Для запобігання ризику ураження електричним струмом не змінюйте й не ушкоджуйте будь-які елементи.

 Використовуйте лише блок живлення Braun типу 492.

Не використовуйте пристрій, якщо він несправний або насадки. Не відкривайте пристрій!

Заміну вбудованих акумуляторів можна здійснювати лише в авторизованому сервісному центрі Braun.

Футляр ПаверКейс: Цей пристрій містить акумулятори, які не підлягають заміні.

Приладом дозволено користуватися дітям від 8 років, особам з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, а також з обмеженими можливостями сприйняття та особам, які не мають достатнього досвіду й знань, тільки якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного користування приладом та розуміють ризики, пов'язані з його використанням. Якщо пристрій оснащено насадкою для стрижки волосся, то діти віком від 3-х років

можуть використовувати пристрій під наглядом дорослих.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям очищувати пристрій й виконувати його користувацьке технічне обслуговування.

Важливо

Рекомендована температура навколишнього середовища для зарядки акумулятора – від 5 °C до 35 °C; для зберігання й гоління – від 15 до 35 °C.

Не допускайте впливу на пристрій температур вище 50 °C протягом тривалого часу.

З міркувань дотримання гігієни не дозволяйте іншим користуватися вашим приладом.

Прилад і насадки до нього не можна мити в посудомийній машині.

Прилад і насадки мають використовуватися лише за призначенням, зазначеним у посібнику користувача.

Перш ніж помістити бритву до футляра із функцією для зберігання або зарядки, переконайтеся, що вона повністю суха.

Час від часу протирайте корпус футляра із функцією підзарядки вологою тканиною.

Для зберігання футляр із функцією підзарядки має бути повністю заряджений та час від часу перезаряджатися.

Гоління

Розмістіть голівку бритви під кутом 90 ° до шкіри, щоб усі елементи системи гоління повністю прилягали до шкіри.

Голіться проти напрямку росту бороди прямими рухами вперед і назад.

Чищення

Касету із сіточкою та ножем потрібно чистити під гарячою проточною водою після кожного використання піни або гелю.

Для видалення зрізаних волосинок ввімкніть бритву та ретельно промийте її під проточною водою.

Під час вологого очищення раз на тиждень наносьте на касету із сіткою та ножом/головку тримера краплю легкого машинного мастила (не входить до комплекту).

Пристрій містить акумулятори та/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізацію може бути здійснено в пунктах збору електропобутових відходів вашої країни.



Зміст може бути змінено без попереднього повідомлення.

Опис

- 1 Касета з сіткою для гоління та ріжучим блоком 96M
- 1a Насадка ПроКомфорт 94PS
- для підготовки до гоління
- 1b Насадка ПроКер 94HY
- для догляду за шкірою
- 2 Кнопки від'єднання касети
- 3 Високоточний перемикач, що фіксує голівку бритви для точного гоління
- 4 Кнопка ввімкнення/вимкнення
- 5 Дисплей
- Індикатор блокування при транспортуванні
- Індикатор системи чищення
- Індикатор заміни сітки / Індикатор системи чищення
- Індикатор ПроСенс Адапт
- Індикатор бездротового режиму
- Індикатор заряду акумулятора / низького рівня заряду із сегментами заряду
- 6 Триммер для довгого волосся
- 7 Контакти бритви для використання разом із системою чищення/футляром із функцією підзарядки
- 8 Кнопка від'єднання тримера для довгого волосся
- 9 Роз'єм живлення
- 10 Джерело живлення
- 11 Стаціонарний зарядний пристрій
- 60

- 12 Система чищення (див. окрему інструкцію)
- 13 Футляр із функцією підзарядки
- 13.1 Віконце для дисплея бритви
- 13.2 Щіточка для чищення
- 13.3 Роз'єм живлення
- 13.4 Світлодіодні індикатори статусу батареї футляра із функцією підзарядки
- 13.5 Кнопка ввімкнення для заряду бритви (макс. 50 % додаткового заряду)
- 13.6 Контакти футляра із функцією підзарядки мають співпадати з контактами бритви

Примітка. Аксесуари, функції та дизайн можуть відрізнятися залежно від моделі. Комплект постачання / наявність насадок залежить від моделі / країни.

Використання

- A. Заряджання
- B. Акумулятор / низький рівень заряду
- C. Бездротовий режим
- D. Гоління
- E. Підготовка до гоління
- F. Догляд за шкірою
- G. Блокування для транспортування
- H. Заміна сітки
- I. Автоматичне очищення / Система очищення
- J. Вологе чищення / змашування
- K. Сухе чищення
- L. Заміна акумулятора
- M. Зарядка футляра ПауерКейс
- N. Зарядка бритви у футлярі ПауерКейс / від футляра ПауерКейс
- N1. Charging the shaver in a PowerCase case
- N2. Зарядка бритви від футляра ПауерКейс

Електрична бритва Braun типу 5793 із джерелом живлення типу 492-XXXX та футляром із функцією підзарядки типу 5796.

100–240 V/Вольт, 50–60 Hz/Герц, 7W/Ват

Країна походження: Німеччина

Країна походження футляра ПаверКейс:
Китай

Виробник: Braun GmbH,
Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg,
Germany/Браун ГмбХ,
Франкфуртер Штрассе 145, 61476 Кронберг,
Німеччина.

UA: Імпортер/Адреса для звернень в
Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Україна»,
Україна, 08304, Київська обл.,
м. Бориспіль, вул.
Завокзальна, 2. Тел. (0-800) 505-000.
www.pg.com.ua.

Гарантійний термін 2 роки.
Термін служби 2 роки.

Дата виготовлення вказана у вигляді літер
«РС» та 4-х значного коду біля типової таб-
лички. Перша цифра = остання цифра року.
Наступні 3 цифри = порядковий номер дня
року виробництва. Наприклад: код «РС8123»
означає, що продукт вироблений в 123-й
день 2018 року.

Обладнання відповідає вимогам Технічного
регламенту обмеження використання деяких
небезпечних речовин в електричному та
електронному обладнанні.



001

بلد المنشأ: ألمانيا

بلد المنشأ لعبة PowerCase: الصين

لمعرفة عام التصنيع، يُرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المكوّن من 4 أرقام والذي يبدأ بالحرفين PC بالقرب من لوحة النوع. يشير الرقم الأول من رمز الإنتاج إلى الرقم الأخير من عام التصنيع. تشير الأرقام الثلاثة التالية إلى اليوم في عام التصنيع. على سبيل المثال: يعني الرمز «PC8123» أنه تم تصنيع المنتج في اليوم 123 من عام 2018.

صُنِعَ في ألمانيا

لمعرفة عام التصنيع، يُرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المكوّن من 4 أرقام والذي يبدأ بـ PC والموجود بالقرب من لوحة النوع. يشير الرقم الأول من رمز الإنتاج إلى الرقم الأخير من عام التصنيع. تشير الأرقام الثلاثة التالية إلى اليوم في عام التصنيع. مثال: «PC8123» - تم تصنيع المنتج في اليوم 123 من عام 2018.

- مؤشر استبدال الرقاقة / مؤشر قاعدة التنظيف
- مؤشر ProSense Adapt
- مؤشر الاستخدام اللاسلكي
- مؤشر انخفاض مستوى البطارية / الشحن مع أشرطة حالة

- 6 أداة تهذيب الشعر الطويل
- 7 ملامسات لاستخدام قاعدة التنظيف / صندوق الطاقة PowerCase
- 8 زر تحرير لرفع أداة تهذيب الشعر الطويل
- 9 مقبس الطاقة
- 10 محوّل الطاقة
- 11 قاعدة الشحن
- 12 قاعدة التنظيف (انظر تعليمات الاستخدام المنفصلة)

- 13 صندوق الطاقة PowerCase
- 13.1 واجهة لرؤية شاشة ماكينة الحلاقة
- 13.2 فرشاة التنظيف
- 13.3 مقبس الطاقة
- 13.4 مؤشرات LED لحالة البطارية في صندوق الطاقة PowerCase
- 13.5 زر البدء لشحن ماكينة الحلاقة (بعد أقصى 50% إضافية من طاقة البطارية)
- 13.6 يجب أن تتوافق ملامسات صندوق الطاقة Power-Case مع ملامسات ماكينة الحلاقة

ملاحظة: قد يختلف محتوى / توفر الملحقات حسب نوع الموديل / البلد.

الاستخدام

- A. جارٍ الشحن
- B. مستوى البطارية / الشحن منخفض
- C. الاستخدام اللاسلكي. E. ما قبل الحلاقة
- F. العناية بالبشرة
- G. قفل السفر
- H. رقاقة الاستبدال
- I. تنظيف أوتوماتيكي / قاعدة الشحن
- J. التنظيف الرطب / التزييت
- K. التنظيف الجاف
- L. بطارية الاستبدال
- M. شحن علب الطاقة
- N. شحن ماكينة الحلاقة في / من علب الطاقة
- N1. شحن ماكينة الحلاقة في علب الطاقة
- N2. شحن ماكينة الحلاقة من علب الطاقة

عربي

لا تُعرّض ماكينة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.
لا تستخدم هذا الجهاز مع الآخرين، وذلك لأسباب صحية.
يجب عدم تنظيف الجهاز وملحقاته في غسالة الصحون.
استخدم الجهاز والملحقات للغرض المقصود فقط كما هو موضح في دليل المستخدم.

كيفية الحلاقة

أمسك برأس ماكينة الحلاقة بزاوية 90 درجة على بشرتك، بحيث تكون كل عناصر الحلاقة ملاصقة تمامًا للبشرة.
قم بالحلاقة في عكس اتجاه نمو شعر لحيثك بحركات مستقيمة إلى الأمام وإلى الخلف.

كيفية التنظيف

تحتاج حافظة الرقاقة والقاطع إلى التنظيف تحت الماء الساخن الجاري بعد كل استخدام للرغوة أو الجل!
قم بتشغيل آلة الحلاقة واشطفها حتى تتخلص من كل البقايا.
مع التنظيف المنتظم بالماء، ضع قطرة من زيت الماكينة الخفيف (غير مدرج) على حافظة الرقاقة والقاطع/ رأس التشذيب مرة واحدة في الأسبوع.



يحتوي المنتج على بطاريات و/أو نفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. حفاظًا على البيئة، لا تتخلص منها في النفايات المنزلية، ولكن صُغها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.

المعلومات قابلة للتغيير دون إشعار مسبق.

الوصف

- | | |
|----|---|
| 1 | حافظة الرقاقة والقاطع 96M |
| 1a | رأس برو كومفورت 94PS |
| 1b | - للنعانة ما قبل الحلاقة
رأس برو كير 94HY |
| 2 | - لنظام العناية بالبشرة
أزرار إطلاق الحافظة |
| 3 | مفتاح دقيق لقفل رأس ماكينة الحلاقة للحصول على حلاقة دقيقة |
| 4 | زر التشغيل/الإيقاف |
| 5 | الشاشة |
| | - مؤشر قفل السفر |
| | - مؤشر قاعدة التنظيف |

اقرأ هذه التعليمات كاملة، فهي تحتوي على معلومات الأمان والسلامة. احتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

تحذير

ماكينة الحلاقة هذه مناسبة للتنظيف باستخدام الماء الجاري والاستخدام في حوض الاستحمام أو تحت الدش.
افصل ماكينة الحلاقة عن مصدر الطاقة قبل استخدامها مع الماء.
احتفظ بمصدر الطاقة، وقاعدة الشحن، وصندوق الطاقة PowerCase، وقاعدة التنظيف في حالة جافة.
هذا الجهاز مزود بمحول آمن بفولتية منخفضة للغاية.
«لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تستبدل أي جزء منه أو تعبث به.»
D-□C لا تستخدم سوى مصدر طاقة من براون من نوع 492.

يُحظر الاستخدام في حالة تلف الجهاز أو أي ملحقات.
يجب عدم فتح الجهاز!
لا يمكن استبدال البطاريات المضمنة القابلة لإعادة الشحن إلا بواسطة مركز خدمة معتمد من براون.
علبة PowerCase: يحتوي هذا الجهاز على بطاريات غير قابلة للاستبدال.

يستطيع الأطفال من سن 8 سنوات استعمال هذا الجهاز وكذلك الأشخاص محدودو القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة.
إذا كان الجهاز مزودًا بملحق قص الشعر، فيمكن استخدامه لأغراض قص الشعر بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 سنوات تحت الإشراف.
يجب ألا يُسمح للأطفال بالعبث بهذا الجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة خاصة بالمستخدم دون إشراف.

ملاحظة هامة

درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية، وللتنظيف والحلاقة هي 15 إلى 35 درجة مئوية.
احتفظ بمصدر الطاقة وقاعدة الشحن في حالة جافة.

한국어

안전한 사용을 위해 설명서를 주의 깊게 읽어보시고
필요할 때 참고할 수 있도록 잘 보관해 주시기 바랍니다.

주의사항

 본 제품은 물세척 뿐만 아니라
목욕 또는 샤워 시에도 사용할 수
있습니다. 안전한 사용을 위해 반드시
전원에서 제품을 분리하고 무선으로 사용해야
합니다.
전원공급 장치 및 충전거치대, 여행용
충전케이스, 세척 스테이션은 건조한 상태로
유지하십시오.
본 제품은 안전 저전압 플러그인 전원 공급
장치가 제공됩니다. 어떤 부품도 함부로
바꾸거나 조작하지 마십시오. 감전의 위험이
있습니다. D-□-C 492 타입 브라운
전원기기만 사용하시기 바랍니다.
기기 혹은 부품이 손상된 경우 사용하지
마십시오. 제품을 분해하지 마십시오!
충전식 내장 배터리는 공인된 브라운 서비스
센터에서만 교체할 수 있습니다.
여행용 충전케이스: 교체 불가능한 배터리를
포함하고 있습니다.
본 제품은 안전을 위하여 만 8세 이상부터
사용가능하며, 심신박약자 또는, 사용
경험이나 지식이 부족한 사람의 경우
보호자의 관리감독 하에 있거나 관련 위험을
이해한 경우에만 제품을 사용할 수 있습니다.
헤어 클리퍼가 포함된 제품일 경우에, 만 3세
이상 어린이가 보호자의 감독 하에
머리카락을 자르는 용도로 사용할 수
있습니다.

어린이가 가지고 놀지 않도록 지도가
필요합니다. 어린이가 세척 및 유지관리를 할
수 없습니다.

중요사항

충전을 위한 주변의 최적온도는 5°C에서 35°C이며, 보관
및 면도를 위한 최적온도는 15°C에서 35°C입니다.
기기를 50°C 이상 온도에서 장시간 노출하지 마십시오.
면도용 폼이나 젤을 사용한 후에 면도기 헤드를 흐르는
따뜻한 물로 행구십시오! 면도기의 스위치를 켜고
잔여물이 제거될 때까지 행구십시오.
정해진 용도로만 기기를 사용하십시오. 위생적인 사용을
위해, 면도기를 다른 사람과 함께 사용하지 마십시오.

기기와 부품은 식기세척기로 세척할 수 없습니다.
이 사용설명서에 명시된 목적에만
기기와 부품을 사용하십시오.

면도기와 여행용 충전케이스는 완전히 건조된 상태로
보관 또는 충전하십시오. 여행용 충전케이스는 젖은
천으로 닦으십시오. 여행용 충전케이스를 보관할 경우
완전 충전하거나 수시로 재충전을 하십시오.

면도하기

면도기 헤드를 피부와 수직(90°)이 되도록 놓아 모든 면도
요소가 피부에 완전히 닿도록 하십시오. 수염이 자라는
반대 방향으로 앞뒤로 움직이며 면도하십시오.

세척하기

면도망 & 면도날 카세트는 폼 또는 젤 사용 후 뜨거운
흐르는 물로 세척해야 합니다. 면도기 스위치를 켜고
잔여물이 모두 제거될 때까지 행구니다.
주기적으로 물로 세척하고, 일주일에 한 번 면도망 &
면도날 카세트, 트리머 헤드에 가벼운 윤활유(별도 구매)
한 방울을 바릅니다.

이 제품에에는 배터리 및/또는 재활용 가능한
전자제품 폐기물이 포함되어 있습니다.
환경 보호를 위해 일반 쓰레기와 함께
버리지 마시고, 재활용을 위해 국가에서
지정한 전자제품 폐기물 수거함을 이용하십시오.



본 설명서는 사전 예고 없이 변경될 수 있습니다.

각 부의 명칭

- 1 면도망 & 면도날 카세트 96M
- 1a 프로컴포트 헤드 94PS
 - 면도 전 케어용
- 1b 프로케어 헤드 94HY
 - 스킨케어용
- 2 카세트 분리버튼
- 3 프리시즌 스위치 - 정밀 면도를 위한 면도기 헤드 잠금 기능
- 4 전원 버튼
- 5 디스플레이
 - 여행용 잠금장치
 - 세척 스테이션 표시등
 - 면도망 교체 / 세척 스테이션 표시등
 - 프로센스 어댑트 표시등
 - 무선 사용 표시등
 - 배터리/저충전 상태 표시등
- 6 긴 수염 정리용 트리머
- 7 세척 스테이션/여행용 충전케이스 접촉부
- 8 긴 수염 트리머 분리 버튼
- 9 전원 소켓
- 10 전원 공급 장치
- 11 충전 거치대
- 12 세척 스테이션 (별도 사용설명서 참조)
- 13 여행용 충전케이스
- 13.1 면도기 디스플레이를 확인할 수 있는 창
- 13.2 청소용 솔
- 13.3 전원 소켓
- 13.4 여행용 충전케이스 배터리 상태 표시등
- 13.5 면도기 충전 시작 버튼 (최대 50% 추가 배터리)
- 13.6 여행용 충전케이스와 면도기 접촉부

알아두기: 액세서리와 기능, 디자인은 구입한 모델에 따라 다를 수 있습니다. 구성품은 나라에 따라 다를 수 있습니다.

사용법

- A. 충전
- B. 배터리/저충전
- C. 무선 사용
- D. 면도
- E. 면도 전 케어
- F. 스킨 케어
- G. 여행용 잠금 기능
- H. 면도망 교체
- I. 자동 세척 / 세척 스테이션
- J. 습식 세척 / 윤활
- K. 건식 세정

- L. 배터리 교체
- M. 여행용 충전케이스 충전
- N. 여행용 충전케이스 & 면도기 충전
- N1. 여행용 충전케이스와 면도기 충전
- N2. 여행용 충전케이스로 면도기 충전

품질보증

본 제품은 구입일로부터 1년간 품질을 보증합니다.

- 보증기간 동안 제품 자체나 생산과정에서 비롯된 불량품은 상태에 따라 무상수리 또는 교환해 드립니다. 상기 사항은 브라운이나 지정 대리점에 의해 공급된 모든 나라에 적용됩니다.
- 보증기간 중이라도 소비자의 과실로 인한 파손이나 정상적인 마모(예: 면도날 & 면도망 카세트) 또는, 사용에 지장이 없는 경미한 결함 등은 무상 수리나 교환을 받으실 수 없습니다.
- 브라운 서비스 센터가 아닌 다른 곳에서 수리를 하였거나 브라운 정품이 아닌 부품을 사용하였을 경우에는 품질보증대상에서 제외됩니다. 보증기간 내에 서비스를 받으시려면 브라운 고객 서비스센터에서 구입 영수증을 확인 받으셔야 합니다.

본 제품은 소비자분쟁해결 기준에 따라 보상받을 수 있습니다.

A/S문의: 1577-8027

가까운 서비스센터에서 A/S를 받으실 수 있습니다.

브라운 제품:

전국 유명 백화점, 할인점 및 전자상가에서 구입할 수 있습니다.

<http://www.braun.com>

<http://www.braun.co.kr>

품질보증서		
본 제품은 철저한 품질관리와 감사를 거쳐서 제조·수입된 제품입니다. 아래 기재된 내용으로 품질을 보증합니다.		
제 품 명	모 델 명	
구 입 일	보증기간	구입일로부터 1년
고	판	
객	매	
	점	
한국 피엔지 판매 (유) 서비스 영업부구 국제담당부서 10, 3층 소비자 상담실 전화: 080-200-9000(주식대부팀)		

- FR** Seulement à la fin de la durée de vie utile du produit, démontez la batterie rechargeable pour des raisons de mise au rebut. Cela détruirait l'appareil.
- ES** Sólo al final de la vida útil del producto, desmonte la batería recargable para su eliminación. Esto destruirá el aparato.
- PT** Somente no final da vida útil do produto desmonte a bateria recarregável para fins de descarte. Isto destruirá o aparelho.
- IT** Solo al termine della vita utile del prodotto smontare la batteria ricaricabile per motivi di smaltimento. Ciò distruggerà l'apparecchio.
- NL** Demonteer de oplaadbare batterij pas aan het einde van de levensduur van het product om verwijderingsredenen. Hierdoor wordt het apparaat vernietigd.
- DK** Først ved slutningen af produktets levetid skal det genopladelige batteri adskilles af hensyn til bortskaffelse. Dette vil ødelægge apparatet.
- NO** Først på slutten av produktets levetid, demonter det oppladbare batteriet av kasseringsgrunner. Dette vil ødelegge apparatet.
- SE** Först i slutet av produktens livslängd, ta isär det uppladdningsbara batteriet av kasseringssskäl. Detta kommer att förstöra apparaten.
- FI** Pura ladattava akku hävittämistä varten vasta tuotteen käyttöiän lopussa. Tämä tuhoaa laitteen.
- PL** Jedynie po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy zdemontować akumulator w celu utylizacji. Zniszczy to urządzenie.
- CZ** Dobijeci baterii rozeberte až po skončení životnosti výrobku, abyste ji mohli správně zlikvidovat. Tím dojde ke zničení spotřebiče.
- SK** Nabíjateľnú batériu odoberte z dôvodu likvidácie až po skončení životnosti výrobku. Zničí sa tým spotrebič.
- HU** Kizárólag a termék hasznos élettartama végén szerelje ki az akkumulátort ártalmatlanítás céljából! Az akkumulátor eltávolításával használhatatlanná válik a készülék.
- HR** Tek po isteku vijeka trajanja proizvoda, rastavite uređaj da biste izvukli punjivu bateriju radi zbrinjavanja. Rastavljanje će uništiti uređaj.
- SI** Polnilno baterijo razstavljajte samo, če jo želite zavreči ob koncu življenjske dobe izdelka, saj s tem uničite napravo.
- TR** Şarj edilebilir pili, sadece ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde bertaraf etmek amacıyla sökün. Aksi halde bu, cihaza zarar verecektir.
- RO** Dezasamblează bateria reîncărcabilă, pentru a fi reciclată corespunzător, doar la finalul duratei de viaţă a produsului. Acest lucru va distruge aparatul.
- GR** Μόνο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, αποσυναρμολογήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία για λόγους απόρριψης. Αυτό θα καταστρέψει τη συσκευή.
- BG** В края на живота на продукта, разглобете батерията, за да бъде изхвърлена. Това ще унищожи уреда.
- RU** Разбирайте аккумуляторную батарею для утилизации только по окончании срока службы изделия. Иначе это приведет к повреждению прибора.
- UA** Лише після закінчення терміну служби пристрою розберіть акумуляторну батарею для утилізації. Це призведе до знищення приладу.
- AR** فقط في نهاية العمر الإنتاجي للمنتج، قم بتفكيك البطارية القابلة لإعادة الشحن لأسباب تتعلق بالتخلص منها. سيؤدي هذا إلى تدمير الجهاز.
- KR** 제품 수명이 끝나 배터리 폐기를 위한 경우를 제외하고는 제품을 분해하지 마십시오. 제품을 분해하면 더 이상 기기 사용은 불가능합니다.

BRAUN



Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

96M



DE Bitte notieren Sie das Austauschdatum (heute in 18 Monaten) unterhalb der Scherteilennummer. / **FR** Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage. / **ES** Por favor, apunte la fecha recomendada de sustitución (18 meses a partir de hoy) bajo los números de serie de las piezas de recambio. / **PT** Tome nota da data sugerida para a substituição (dentro de 18 meses) por baixo do número das peças. / **IT** Prendere nota della data di sostituzione (18 mesi a partire da oggi), sotto i dati delle parti di ricambio. / **NL** Noteer de geadviseerde vervangdatum (binnen 18 maanden vanaf nu) onder het nummer van de onderdelen. / **DK** Noter den foreslåede udskiftningsdato (om 18 måneder fra i dag) under reservedelsnummeret. / **NO** Noter gjerne anbefalt byttedato (18 måneder fra nå) under delenumrene. / **SE** Om du skriver upp det föreslagna utbytesdatumet (18 månader från nu) nedanför huvuddelarnas nummer, så glömmor du det inte. / **FI** Merkitse suositeltu vaihtopäivämäärä muistiin (18 kuukauden kuluttua nykyhetkestä) osanumeron alle. / **PL** Warto zapisać datę sugerowanej wymiany (za 18 miesięcy od chwili obecnej) pod numerami głównych części. / **CZ** Poznamenejte si navrhované datum výměny (odteď za 18 měsíců) pod čísla hlavních součástí. / **SK** Poznamenajte si navrhovaný dátum výmeny (za 18 mesiacov odtiaľ) pod čísla hlavných súčastí. / **HU** A fő alkatrészek cikkszámá alá jegyezze fel a csere javasolt dátumát (mostantól számítva 18 hónap). / **HR** Molimo vas zabilježite preporučeni datum zamjene (18 mjeseci nakon današnjeg dana) ispod brojeva modela zamjenjivih dijelova. / **SL** Priporočen datum zamenjave (čez 18 mesecev) si zapišite pod številko glavnih delov. / **TR** Lütfen önerilen değişim tarihi için parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay). / **RO** Vă rugăm să notați data de înlocuire sugerată (peste 18 luni începând de astăzi) sub numărul de identificare al pieselor. / **GR** Παρακαλούμε σημειώστε την προτεινόμενη ημερομηνία αντικατάστασης (σε 18 μήνες από τώρα) κάτω από τον αριθμό των ανταλλακτικών. / **BG** Моля, отбележете препоръчителната дата за подмяна (18 месеца от сега) под номера на ключовите части. / **RU** Пожалуйста, отметьте рекомендуемую плановую дату замены (через 18 месяцев с момента начала использования) рядом с номером соответствующих ключевых компонентов на схеме. / **UA** Просимо записати рекомендовану дату заміни (через 18 місяців відсьогодні) під номером основних частин. / **KR** 교체 부품 번호 아래 교체 일자(현재부터 18개월 후)를 적어 두십시오. / **ARAB** يرجى ملاحظة أسفل تاريخ الاستبدال المقترح (في غضون 18 شهراً من الآن) أدناه الرقم المرجعي للقطعة التي تود استبدالها.

BRAUN

DE Die Garantiebestimmungen und weitere Service-, Ersatzteil- und Produktinformationen finden Sie auf service.braun.com.

UK For guarantee, service, replacement parts and further product information, please refer to service.braun.com.

FR Pour la garantie, le service, les pièces de rechange et d'autres informations sur les produits, veuillez consulter le site service.braun.com.

ES Contacte con service.braun.com para cuestiones relacionadas con garantía, servicio técnico, recambios y más información sobre el producto.

PT Para obter informações sobre a garantia, manutenção, peças de substituição e outras informações sobre o produto, consulte service.braun.com.

IT Per la garanzia, l'assistenza, le parti di ricambio e ulteriori informazioni sul prodotto, consultare il sito service.braun.com.

NL Ga naar service.braun.com voor garantie, service, vervangende onderdelen en meer informatie over je product.

DK Se service.braun.com for at få oplysninger om garanti, service, reservedele og yderligere produktinformation.

NO For garanti, service, reservedeler og ytterligere produktinformasjon, se service.braun.com.

SE För garanti, service, reservdelar och ytterligare produktinformation, se service.braun.com.

FI Takuuta, huolto, varaosia ja tuotteita koskevia tietoja on osoitteessa service.braun.com.

PL Informacje na temat gwarancji, serwisu, części zapasowych oraz dodatkowe informacje o produkcie można znaleźć na stronie service.braun.com.

CZ Informace o záruce, servisu, náhradních dílech a další informace o výrobku najdete na adrese service.braun.com.

SK Záručné podmienky, servis, náhradné diely a ďalšie informácie o výrobku nájdete na stránke service.braun.com.

HU A garanciával, szervizzel, cserealkatrészekkel és további termékinformációkkal kapcsolatban a service.braun.com webhelyen tájékozódhat.

HR Informacije o jamstvu, servisu, zamjenskim dijelovima i dodatne informacije o proizvodu potražite na service.braun.com.

SI Za garancijo, servisiranje, nadomestne dele in dodatne informacije o izdelku glejte service.braun.com.

TR Garanti, servis, yedek parçalar ve daha fazla ürün bilgisi için lütfen service.braun.com adresine bakın.

RO Pentru garanție, mentenanță, piese de schimb și mai multe informații despre produs, consultați service.braun.com.

GR Για εγγύηση, σέρβις, ανταλλακτικά και περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν, ανατρέξτε στη διεύθυνση service.braun.com.

BG За гаранция, сервис, резервни части и допълнителна информация за продукта, моля, вижте service.braun.com.

RU Информацию о гарантии, обслуживании, расходных частях и дополнительную информацию о продукте можно найти на сайте service.braun.com.

UA Додаткову інформацію про продукт, гарантію, умови обслуговування та запасні частини можна знайти на сайті service.braun.com.

AR service.braun.com للحصول على الضمان والخدمة وقطع الغيار ومزيد من معلومات المنتج، يُرجى الرجوع إلى

KR 보증, 서비스, 교체 부품 및 기타 제품 정보는 service.braun.com을 참조하십시오.

